## Agricultural Research Institute, Pusa

## LIST OF NAMES USED IN INDIA FOR COMMON INSECTS

COMPILED IN THE

LABORATORY OF THE IMPERIAL ENTOMOLOGIST



CALCUTTA
SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA
1910

## Notes on Transliteration.

```
'a' . . has the sound of 'a' in "woman"
```

' 
$$\bar{\sigma}$$
 ' . . . has the sound of '  $\sigma$  ' in " move ''

' 
$$\alpha$$
 ' . . . . has the sound of '  $\alpha$  ' in '' bull ''

<sup>&#</sup>x27;  $\tilde{\mathfrak{u}}$  ' . . . has the sound of '  $\mathfrak{u}$  ' in '' father''

<sup>&#</sup>x27;e' . . las the vowel sound in "grey"

<sup>&#</sup>x27;i' . . has the sound of 'i' in "pin"

<sup>&#</sup>x27;I' . . has the sound of 'i' in "police"

<sup>&#</sup>x27;  $\sigma$  ' . . . has the sound of '  $\sigma$  ' in " bone"

 $<sup>\</sup>tilde{\eta}$  ' . has the sound of 'u' in ''tube''

<sup>&#</sup>x27;ai' . . has the vowel sound in "mine"

<sup>&#</sup>x27;au' . . . has the vowel sound in "house"

<sup>&#</sup>x27;aw', . has the sound of 'a' in ''fall''

## INTRODUCTION.

THE following pages contain a list of the terms used in India to denote insects, mainly those destructive to crops. The words used have been derived from a number of sources; mainly they are extracted from the reports of insects injurious to crops sent in by District Officers in all parts of this country; in those cases, we have been able to identify the insects actually referred to. A large part has been derived from Indian Museum Notes; some from District Gazetteers; others have been contributed by my staff and by the Entomological Assistants of the Provincial Agricultural Departments. For those of the United Provinces, I am indebted to W. H. Moreland, Esq., C.I.E., Director of Agriculture, who had a list of names compiled some years ago and kindly placed it at my disposal.

The rendering into English characters of the different vernacular terms has been done by members of my staff and others; the work being compiled by my assistant, G. R. Dutt. The list is naturally very incomplete and takes no account of terms used by the inhabitants of jungle and forest tracts but only of those used in the agricultural areas from which our reports are derived.

It is no easy matter to secure specimens in an identifiable condition with also the local term used for them: generally speaking, terms are used in India as vaguely as they are elsewhere; a kīṛā or a pōchi is an insect; a lāl-kīṛā is a red insect; a kāmbili-pōchi a woolly insect; but we have attempted to reduce them to the meaning most common or most easily applicable to crop pests.

The intention of the bulletin is to provide some means of connecting an insect known by a distinct vernacular word with an account of it in the current available literature so that any one finding a pha-pha injuring paddy may be able to look up what a pha-pha is and does in Indian Insect Pests or other publications of this Department. To that end we have given a reference to the available literature.

I shall be grateful for further information, especially for general terms used to describe such general classes of insects as bees, butterflies, beetles, etc., and for terms used for such injurious insects as borers, crickets, grasshoppers, caterpillars and the like: if also we can secure actual specimens with the name under which it goes, we may reasonably hope that the next edition of this bulletin will be more complete and satisfactory.

A fresh and more complete edition of Indian Insect Pests will be required shortly; a fresh edition of this bulletin with references to that new edition will also be required and I shall be very grateful for further terms, for suggestions, criticisms and corrections if those who use this bulletin will be so good as to send them. Instructions as to the best means of sending specimens are for this reason appended and I would appeal for assistance in making this bulletin a really useful working list of terms used in all districts of India.

H. MAXWELL-LEFROY.

PUSA.

October, 1909.

Vernacular name.	d.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
Ą					
Ádi Adukó teni		Chilo simplex Apis indica	Monty-Borer	Berar S. and S. E. Districts, Madras Presidency.	In cane. Lit. Adukō=arranging in layers, ten=honey, i=flv.
Agathi puzhu		Arygophleps scalaris Chilo simplex Albalia proxina Epilachua sy. Poccioeera pieta	Agathi stem-borer Moth-borer Mustard sawfly Painted grasshopper	Coinsbatore, United Provinces Central Provinces, Godavari, Punjab,	In cane.
Ak tolu Aku-telu Alai		Limacodid (Parasa 2). Noetnid caterpillars		Ganjam	On gram.
All		Hispa een seens . Aphida	Plant lice	Karnal	Also a gregations red caterpillar which at- tacks Satson (Brassica composities). Also cater-
Andhālō killō	•	:	:	Guzerat	Beetles which attack
Andu pčení	٠	Stotraja cerealetta .	Rice seed moth.	Tamil districts	Lit. Andu≡rice, mebi – inscut
Ankhphurw <b>ն</b> .	•	Acridium (Oprtucantha- eris) randrea.	Black-spotted grass-hopper.	grass- Campore, Allahabad.	

2

-cantel.		
Insects		
. Common Insects -contd		
,,,,,		
and mediat Indian for		
Troon		
9		

	Remarks.	Lit. Annom=rice pothis-insect. Lit. Annons = roce uronji=sucker.	
non Insects -contd.	Locality.	United Provinces: Tamil Districts . Combatore	· CallECTRAL.
List of Numes used in India for Common Insects -contil.	English name.	Grasshopper	
List of Names used	Scientitic name.	arnandas . rralella . rng selatus .	John De La Company

Vernaeulir name.

A contd.

Ānkh-phuttā Annā pēchi

Annurunji .

År Arakkan

Antri

Araı ji

Muzaffernagar, U. P. . In cane. Tamil districts . Bengal. Tanjore District. Noa Khali. Giridih. Tobacco caterpillar Borers in rice stem Borers in paddy
. Flour moth
. Cockroaches Moth-borer Dermestid
Chilo simplex
Prodonia littoralis Ephestia cahiritella Periplaneta sp. .

LIST OF NAMES USED IN ANDIA FOR COMMON INSECTS.

Timevelly, S. Arcot . Orissa, Bengal. Guzerat . Guzerat . . Cotton aphis . Cockroaches . Aphis gossypii . Blattids

Asing or Asali

Asani

Arisi puzhu Arsulā Asali

Maggots found in the

Maggots found in the

. On rice.

Aphis on cotton, lablab, wounds of eattle.

wounds of eattle. Aphis on cotton, lablab. etc. Piacrisia obliqua Bebar hairy caterpiller Calcutta.
Cosmophila schullfera Jute semi-looper Berhampore, Murshida-lad Combatore, S. India . S. Mada beer. Cotton aphis . Inplies gossypii .

nunsoffa, j

Avarai pochi

Aucha pokā

Asuka

 $_{\rm B}$   $_{\rm 2}$ 

	,		On ries. On Courds, etc.	$\Lambda$ colony of white auts.	Apins on cotton lablab,	On pea-
	Parts of Lyadipur. Bengal. Nadia.	Central Provinces. Orissa. Cawnpore, Encknow, Moradabad, Jalann, Chao, Pilibhit, U. P.	Ratnagirii. Bastrun Bengal. Bellary, Ceded Districts, On rice. Guzead.	Kanara. Central Provinces Kurnool, Bellary. Delhi.	Saharanpore, Central Provinces, Cawipore, Kurnool, Bellary	Harspur, Raipur, Districts, Chikott, Belgaum, Bengel, Belgaum, South Kanara.
	Migratory locust. Winged termite. Red pumpkin beetle.	Mosquitoes Big blood-sucking flies Gram enterpillar	Brown blister beetle	Rice bug	Red catton bing Dragonilies Disky cotton bing Cotton aphis	Rice case worm.  Rice caterpullar. Univoluite silks orm. Petato worm.  Pea bootle.
	Aeridiam peregrinum . Termes obesus Autacophora foreicollis Estadopas sus	Otheriden obseiteta	Cantharis votvi Polistes hebreus Ephestia cahrichta Gpiluchia Monophicous	Leptoropisa caricornis Prempos du sus Dysdevens ciugulatus ; Odomata	Dysdervas eingalatus . Odonada Osgeura mas ledus . Aplós gossapii .	Nymphale dep vietalis Boodings meet var tester Philoseinsia op veide- In Bruchid
10	Bach Bādlā pokā Bāgā pokā	Bagdar Baghra māchhi Bahādurā	Ball	Bambu toba Bamithā Bangāru purugu	Baniya Banka t <u>îg</u> adu	Banki Bar Baro poby Safata limb Rava

Insects—contd.
Common
for
India
in
ns
Namcs
ŏ
List

Vernaeular name.	<u>.</u>	Scientific name.	gaglish name.	Locality.	REMARKS.
B_contd.				-	
Sawlā Beddā Bedî		Palistes hebræns Nymphala depunetalis	Yellow wasp Singhara caterpillar Rice case Worm	. 1 E. Bengal. . Central Provinces. Bhandara, Central Provinces.	
Belma Bel-ff		Dysterens eingulatus . Nga phula de puactalis	Red cotton bug Rice case worm	Campara Campore Mandla, Seoni, Central Provinces.	
Beri		Caradrina exigna	Indigo caterpillar	. Boger, Bengal Moriani, Assun.	On jute.
Shāhal Shālo pok Shambiri		Cadbaris tennicallis . Lepidoptera (Rhopa-	Green blister beetle Hairy caterpillars Butterflies	. Cangaon. . Sambalpur. . Jallundher.	
Bhambiro Bhar		bereal)  Chilo simplex Albalia proxima Viduosia	Moth-borer Mustard Stwffy . Camonter boss .	Mirpar Assam Delki Division, Central	ln cane.
Bhauyr-māchhon Bhaur Bherwā		A pies spp.  A pies spp.  Natheropu. Schönduchfabs non.	Honey kees Carpenter bees	Provinces. Lahore, Pohjab. Upper Sind.	
Blvīmvol Blvimks Blvi		strucsus. Bunenide Tespa orientalis, and	Potter wasps Rice stem-bover Wasps	. Bengal. . Giridib. . Delhi Division.	

	LIST	r of NA	MES USE	D IZ E	XDIA F	OR C	оммог	N INSE	ects.	
	Grubs of these are known as "Gubre pokā".	Grey winged insect on Maize shoots.				Any large booming insect.	An insect attacking Urid. Gram and peas.			
Turboot.	Orissa. Barkura. Bengal	Hoshiarpur. Lahore, Punjab. Hoshiarpur	Punjab. Parts of Lattore and Jallundher Divisions. Southern Districts of	Central Provinces, Nimar, Nagpur, Sou- them Districts,	Central Provinces, Guzerat, United Provinces, Paona	Kanara	Hazaribagh Jampur	Oudle. Campore.	Poona, Kirker,	:
•	Washs Rice bug	Sugarcane hispa Vellow wasp	Bertles Cockronches Banded blister beetle	Blister beetle	Pulse beetle	Rhinocetes beetle	Surface caterpillar	Gasshopper Gasshoppers on cane	Mango weevil Rhänceros beetle Gram weevil	Ked pumpkin beetle .
Schrzedarfijans monstra-	Emmertee, Polistes sp. Leptocorsa careornis . Orgetes chinoceos, and dark Scarabards.	Phidadonia madesta Polistes hebra as	Coleo pleva Blattida Mylabris pastalata	Cantharida	Bruchid Chilo simpler	Origides phinocenss Valorensism	Burna segetis Agratis-	Edalius warmeratus .	Cryptochquebus gracis Orget schinoceros	Authrophory Jora realities
•				٠	• •	•				
			•	•	• •	•		•		
SHIPW &	Bhimri Bhomā Bkomrā	Bhond . Bhond .	Bhongrā.	Bhongrās .	Bhotve . Bhounri .	Bhowara .	Bhunkida . Bhulla .	Bhunga .		

List of Names used in India for Commen Insects-contd.

Ve meular name.	Seientifie name.	English name.	Locality.	Remarks.
B-rondd.				
Blungi	. Chloropida	Small flies that get into Central Provinces.	Central Provinces.	
Rhungo	:	Hairy caterpillars	Punjab.	On cotton.
Bhavā Bīchtā	Bruchid	Pea beetle Behar hairy caterpillar	Pea beetle Behar bairy cateroilbur Eastern Bengal and Assam	On pea. Any hairy caterpillau.
Billā purugu Binītā	Negara vividula . Geophylla smaraydina	Green bug	Ceded Districts. Central Provinces.	
Bindā Bīrthuti	Cicadida . Trombidian grandissi-		nites which Central Provinces, out during	
Birdī Birbia Bohbi	Nymphula depanetalis Hispa æneseens	rains. Rice case worm	Bhandara. Balasore. Hazaribaget.	
Boikātā polā Boltā Bongwā	Lepisma sp. Palistes hebrans	Silver fish Yellow wasps Caterpillar eating stems	Bengal. Bengal, Eastern Bengal. Sultanpur.	
Bot, Boff	. Haragiyphus furajor .	Rice grasshopper on	Aligarh, United Pro-	
But	. Chrotogonus .	. Surface grasshopper .	:	

	On leguminous crops.					
	Orissa. Pahwal, Punjab. Cawap ore. Jhelum, Punjab	Tamil country. Peshawar. Assum.	Aligarh, United Pro- vinces. Moriani, Assam.	Palamow. Chittagong. Malabar. Cawnpore, Lucknow.	A. Chrours Bongal, Tamil confutey. Bengal, Nagpar, Bilaspore Districts, Central Pro-	vinces. Bengal and Eastern - Bengal. (cutral Provinces.
	Mole cricket	Cockehafer grubs Red caterpillar on young leaves of malee. Rice bista	Rice grasshopper		Green dy, plant lice Rice weevil Checkender gards Cheroot beetle Ladybird beetle	Bod bugs , , Bengal and Ea Bengal. Big six-sported ground (Central Proxinces, boothe.
	Oxyliotal pa africana Dysdeveus cingulatus Aphida	: :	Hirog uphus faviler	Schwodius bi puetifer Hispa erassens Leptaenisa eraicanis Chorden obsoleta	Aphida Calandra orgzos Lawinterna testaceam	Cinex sp
O	'alcaltí hainga ham}ā hamyār	hansa puzhu hansa bangu	harka pok harka harka	Chatter Chatter Chazbi Seda	Chedā partotā Chelc pokā . Chem puzhu Cherot pokā Chiapkā .	Chhār pokữ Chhebundā

Insects-contd.
Common
for
India
·35
used
Names
j <sub>o</sub>
List o

Vernacular name.	ame.	Scientific name	English name.	Locality.	REMARKS.
O-rontd.	<b>~</b> :				
Chhedā ,		Chloridea obsoleta	Gram caterpillar	Partabgarh, Rai Bar- cilli, Pilibhit, United Provinces.	
Chhenga .	•	Utetheisa palchella	Red-spotted emine moth.	Pabna District.	
		Diacrisia obliqua	Behar hairy caterpillar	Baroma.	
टीसेलाङ मुहीत		Bombye mori var. fortunatus.	Multivoltine silkworm	Bengal.	
Chhotā pāt		Bombya mori Vax. sinen- sis.	2		
Chhupta . Chidalu .		Hermes obesus	(aterpillars eating rice   Hathwa Raj, Saram-White ants (workers)   N. Circars, Malal and Ceded District	Hathwa Raj, Saran. N. Circars, Malabar and Ceded, Districts.	
Chéda purugu		Pyrithe abeerans .	Cane-fly	N. Arcot.	
		Aphila and Aleavolida	Aphidu and Aleanalida Plant lice and Mealy Central Provinces, whigs.	Central Provinces.	
Anilar <b>ā .</b> Animā . Annā .		Parmicider Boudays more vs. sinen-	Green caterpillar on rice Subanpur. Ants. Madras Pre Multivoltine silkworm. Bengal.	Sultanpur. Madras Presidency. Bengal.	
			Maize werm	Kohat	A white worm ½ to 3 in. long, caling conly sown make at the root.

	A general term.				Atacking " mung".	h bamboos.		On earthe.
Central Provinces.	Bast Punjab. Malabar.	Coimbatore.	Palwal. Guzerat.	Bengal. Balasore.	Nadia Pelbi Diyision. Bast Punjab.	Mysom		Pumjah, East Benzul, Pumjah benzul, Pumjah benzul, Orisal Nichaloma, Magub United Pravinces, Rellary,
Big black ant	Small red ant White ants Butterflies	Borers in maize .	Red cotton bug Cotton aphis, guvar	Grain catoepillar Bugs sucking sesamun	seed.  Pulse breede  Large ands Ands (small red ands)	vinces. Bamboo beetle		Yellow wasp Arillow Wasp Anis Sal tree borer Masquiloes Anny worm Surface grasskopper (aster semi-lamper )
('am ponotas sp	Formesidae Termes obesus Lepidoptera (Rhopato-	Nonagria, Chilo, Scir-	populga Dyslevens cingulatus Aphis gossippi	Ohloviden obsoleta	Bruchus sp. Powieida Doodbes oxionalis	Dinederus		Optober by Optober in State of Differential Control of
•								
Chāntā	Chinti Chithal . Chitra shalabham	Cholā puzhu	Chonpa Chopado	Chorá poká	Chota Chora pok <b>a</b> Chinta Chinti	मध्य	<b>α</b>	Badeloya Dain Dain Das Bas Bas Parki Darki

List of Names used in India for Common Ins. ets.-could.

		rist of Numes a	List of Adness used to Datas for Comment us. (18- Could.)	m Ins. (3:- Could.	
Vernaeular name.	!	Scientific name.	English name.	Locadity.	REMARKS.
D—contd.					
Disari paruga Daungde Dennion Desil âlo		Ophiasa melicerle Sphougd caterpillars , Polisies lebracus Bombys moré way jortunatus.	Castor semi-bager Yellow wasps	Telugu Districts. Tharewooddy, Burna. Lahore, Amritsar. Bengal.	
Deutit  Dewant  Devián  Dharbilla  Dhamag poká		Buron sigelis (Agrotis sulfusu) Termes dosus Componedus van perssus Odonata Cerabelo sexporelia	Surface exterpillar or cut worm. Termites	Ballia, Subanpar Hazaribagh, Bongal, Cental Provinces, Bengal,	On gram and poss.
Dhan (Kapāse) Dhandē		Sphenoplera gossypči Garcalionida	of cotton.	Guzerat.	
Dhasa Dhashá Dhol-ã		Libornia sp. Chilo simplex Aphanas sordidus	Rice fly Moth-borer Black bugs in farm	Burdwan, Hooghly. Bengal Narsingpur. Central	In caue.
Ohoka Dkokampa Okowli		Chile simples	yards. Modh-borer Rice ffy	Azangarh Meherpur, Nadia, (**Outrack, Midnapore, Midnapore, Rezeh)	fn cane.

unkā Tormerobestos  Cosmophila schalifert  Apis dosstu	Punjat Khan.	Labour Partie of 15 1	
unkā Teomos dosas		Punjab, Dera Chazi Khan.	
unkā Testa sp.  Testa sp.  Compilia saladībea Apis densata Apis densata Volta partis Comephila saladībea Comephila Apis densata Apis densata Apis saladēs Comephila Apis saladēs Apis salad	Nahpur in District.	Shabpur in Shahabad District.	
unkā Tespash.  Compabila sabalifera Apis dosada sabalifera Apis dosada Apis do	Behar.		
unkā Teams dosus  Coomphila saladifart  Apistaria (Pin, Seir ( poplaga, Chin, Seir ( pop	All ove	All over United Pro-	
unkā Testa sp.  Testa sp.  Gramophila saladilje at Apis dostata Apis dostata Apis dostata Apis dostata Apis dostata Apis saladilje at Seir (Pala saladilje at Seir (Pala saladilje at Seir (Pala saladilje at Seir (Pala saladilje at Seir at	vince	vinces, and Central	
unkā Terma obesna Champhilu schalifert Apis bosatu Api		nees.	
unkā Teomas dosna.  Gesumphila sabalifera Apradossata Nomajira Chih. Seri- poplaga. Agralis Cesumphila sabalifon Perlis Cesumphila sabalifon Noble sample. Seleksample. Seleksample. Seleksample. Seleksample. Seleksample.  Chechegonus  E	Action banded wasps.   West Pr	West Punjab, Parts of	
Committee admittee  Committee admittee  Anington, Chila, Sori- problemge, Chila, Sori- problemge  Cosmophite subalities  Cosmophite subalities  Cosmophite subalities  Cosmophite subalities  Cosmophite subalities  Cosmophite subalities  Chila simples  Chechiganis	_	njab.	
Commplish sabaliford Abishovata Nomingia, Chila, Seir- poplanga, Chila, Seir- poplanga, Chila, Seir- lyralish sabalifora Cosmophila sabalifora Cosmophila sabalifora Seila achiev single of Seira achiev single of Checkenganas Checkenganas	White ants . United 1	United Provinces.	
Cosmophine solvation  A price to sate  Nonegate, Chola, Seir- proposition  Oceanophine solvation  Cosmophine solvation  Coldo simple scription  Sela nodius hypmetipe  E Checkegorits  E E			
Apsolation About the Apsolation Appointment of the	· Central ·	Central Provinces.	
Apis dessetta Apis dessetta Problema, Control Series Perdes Computer activities Control Series Note to the simple activities Note to the series Note to the series Note to the series Chechegon as	Jute semi-looner Basirhat	Rasirbat 21. Partenance	
Namagira, Chita, Seir- probaga, Agratis Commobile subalitati Coloradosta strigicalits als Socialosta strigicalits als Charactis strigicalits als Charactis strigicalits Charactis strigicality		July Division	
poplange.  Agralise subalifora Cosmophila subalifora Cosmophila subalifora Schooming straigents als Schooming straigents (This simple) Chechigonis		Total Control of the	
Ugardis  Ugardis  Ugas samples  Scholadada sanjitadis  Scholadada sanjitadis  Scholadada sanjitadis  Scholadada sanjitadis  Chechiganis		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
Cosmophine subalition Delto sumplifie subalition Scholant straigeallise. Scholantist straigeallise. Scholantist straigeallise. Chile simples. Chadegoons	Same force conference will an analysis of the force force force force for the force force force for the force force force force force for the force force force for the force force force force force for the force force force for the force force force force for the force force for the force force force force for the force force force force force for the force force force for the force force force force force force force force for the force forc		
Objection of the standard straighted straighte		-	
nerti parugu Schalanta araijandise. Neha nehira kipanetijer. Thia simple. Chadrapans.			
alic contaga synthesis appealies .  Sola nobies ship mortis .  (This simples .  (The dignates .		Hosharpui District In cane,	inc.
aki Seka nahasi kipuneklya tiki Seka nahasi Chediganas		Viantapui District.	
The contraction of the contracti	Rier Stem-hover , Ceded District,	strict.	
(Thedigenus E	Moth-borer Hoshang	Hosbangalad Narsing- In cane,	ne.
Chechgonus	pur Districts.		
Chadagans	_	Central Provinces.	
Е	Surface grasshoppers . Aligarh, Pilibhit.	Pilibhit.	
_			
	Ked gram leat-roller . Madgas P.	Madeus Presidency . Lit. Lo.	Lit. Louf insect.

List of Names used in India for Commo

ontd.	Remarks.		y		A general term.	oha-		Migarh, Chota
ттон Insects- e	Locality.	~	S. Arcot Nordras Presidency Brugal. S. India. Assum. Annupur District.		Monghyr, Bengal, E. B. and Assum E. Bengal.	Campore and All <b>aha</b> - bad.	Gya.	Cawnpore, Mig Moradabad, Cl
in of themes used the fracta for Common Insects- conta.	English name.		Gram caterphlar Red gram bert-roller Gastor silkworm Ants Castor silkworm Rice stem-borer		Surface grasshoppers . Grasshoppers . Dragonflies .	Pung-rollers	Borers in came .	Surface grasshoppers .
the same of the man	Scientific name.		Otheridea obsoleta Bucelos critica Mucus ricini Formivile Mucus orini Seleo nobies bi punetifer		Theologowas ArviGöller Odonala	Svarabvida Chilosimples	Mariedia Serpoplaya anriftaa	Chrotogonas
	Vernacular name.	E contd.	Glat path Flati puzhut Elati puzhut Esmba Espoka Erro goddant	ĽL	Patriga	Gabrelā		Cadahia

	A Bengal term for P tetomide.	···			An carthworm maize roots.	
Paradogach, Phibbid, Kai Bareilli. United Provinces. Chota Nappur. Plumen. Mushidabad, Alloyer United Provinces.	Jorhat, Dueca, Assam, Bengal, United Pro- vinces. Nada. Saharampere. Northern Sirens.	Ganjam. Moradabad.	Kendlapara in Cuttack.	s. :	Jahlundher, Jahore and Rawalpindi Divisions. Hoshiarpur	Berar. Bassein, Burma. Gazerat. Punjab.
Surface caterpillar .  Nutface grasshopper .  Rice bug .  Green weevil .  Rice bug .	Bug Red cotton bug. Hairy caterpillars gen.	erally.  Hairy exterpillars on til—Ganjam. Caterpillars—on pulse. Moradab	~~~	$\begin{cases} \text{Borers in rice, cane} \\ \text{and wheat.} \end{cases}$	Nigarcane Lorer	Red cotton bag. Rice bag. Cotton aphis
Euron se ptis (Agratis seffusa). Chrodopanisa caricarnis. Leptacorsa caricarnis. Astigens laberalis.	Asponyopus bruncus Dysdereus eingulatus	:	Chilo auricilia Chilo simplex Schwaobius bipanetifer Nonagria midoemis,	Schwoling biymetifer Nonauria anitomis	Chilo somptes:	Dypotrens eingalatus Leptorarisa 8p. ?. Aplis gessypii Neeliphan 8p.
	· · · · · ·					–
				•		
	) kā					
Gadehlā Gadhā Gadhī Gadhia Gandhā	Candhi pokā Candjor Gangali paraga	Garâr	Garikātā		Garoño Garuna	Gawlin Gaying Gerō . Gharein

List of Names used in India for Common Insects -contd.

en our or	Vernacular name.	Scientific nam :	English name.	locality.	Remarks,
G. contd.	ntd.				
Ohon .		Chilo simplex (Bos'richidae)	Moth-borer Any boring insect in dry wood or dry temboo.	Agra Bengal.	In cane.
Chong .		Bostrichids Chloridea obsoleta	Gram caterpillar	Shillong Mandla, Sconi, and p	In wood.
Ghonghi .		:		Banda, United Pro-	
(tho <b>rā</b> pokā		Brachus chiacusis Cantharida Antha sexguttata	Pulse bretle Blister beetles Six-spotted ground boetle.	Nadio, Bengal, "Cuttack,"	
cherī .		Cosmophila sabu'ifeca . Cardharis rouse .	Jute semi-looper Brown blister beetle	Bengal. Sconi. Mandla, and	
chulli .		Hieroglyphus fureifer .	Rice grasshopper	Narsingbore, Central Protein.	
Ghum .		Calendra oryze Dinoderus	. Rice weevil	United Provinces.	In bumface
Ghundi Churcharsh		Plinidir, Dinodecus Curculionidu Chilo simplex CeilDoulpa africana	Wewils	Bengal. Central Provinces. Nabaranpur. Bebar.	In catte.

In cane.		On pavidy. In came. Proposed.
Labore.  Migarh, Shapur, Mozadabar, Shapur, Mozadabar, Chuknow, United Provinces. Delhi, Gungaon, Rohlar,	United Provinces. Monglove. Baltichistan. Gonda. Central Provinces. Amedabad.	Cuttack.  Bellow and Mysore Control Provinces. Chinson. Jallundre Ponjab Centrol Provinces. Rengol. Nami Tah Noodelli, Bengal.
Mealy bugs	Surface weavil Surface grashopper Bister beetle Ground weevils which eat young crops. Red big mites which come out in rains. Rece grasshopper Rece grasshopper Amyer and Singiana beetle.	Small rice grasshopper Bellary a Red big mites which content Indigo enterpillar a content during rais. Chinaus Mode bearer the content Care-boar Care-boar Care-boar Care-boar Care-boar Remain Rhimocras Joseth Remail Rhimocras Joseth Northerland Care-boar Northerland Northerland Care-boar Northerland Norther
Coweithe (Menephilibus) Coweithe Chile simples Scarcheithe	Tangmens indicus Uronigans sp. Myddivis sp. Tranbidium grandissi- mem. Uccadaphus Juvejer Galeneedla	Chilo unividita Chilo simplex Xuangria mifornis Abaradrias trinuctife Organetias Transferias grandissimum Chilo simple Chilo
		कि कि ।
Ciddi Ciddri Cirar Cobrela	Goduhyű Goduhyű Gojak Goji . Gokulgäe Goliā	Gordali pakā Gorāni Gorani Gore pakā Gorani Gordani Gorber pakā Gubrer pakā Gubrer pakā

List of Names used in India for Common Insects-contd.

	-				
Vernacular name.		Scientific name.	Snglish name.	Locality	Remarks.
G-concld.				:	
Gut		:	An "earthworn" cat-   Hoshiarpur	Hoshiarpur.	
Gutika		Oxyrara'nus bebis	Ohrysalis	Punjub Lahore.	Proposed.
I					
Harā Hārā		Chilo simplox Vespa orientalis	Moth-borer Red wasp, yellowed	3 4	In cane.
Haripok Harnipok 1154 : 1-35		Applets towny	Cram caterpillar	Sambalpur.	
Hathi tidda		Series parte. " instruction in the control is	(Spotted bollworms	Bellary. Central Provinces	Lit. Elephent grass-
Hatiā pokā		Schambius bipunctifer	Bice stem-horer	Nadia.	nopper.
Hend boka Hirkati Hirwa Hurpok		adanita oryza Uhloridea obso'eta Hieraglyphus furcifer Hispa eneseens	Area weevil Gran caterpillar Bice grasshopper Rice hispa	Naogaon. Maharashtra. Sibsagar.	
ж Н Н		::	House By	8. India. Walabur.	

Leaf-rollers generally.				On mushard.	Ов јиат.	On mustand,		
Jetpur in Kathiawad, Malabar Nagrar Central Pro- vinces. Jalana, United Pro- vinces.	Contra Provinces. S. India. N. Circurs.	Tanil county. Travancore.			Chondgad, Belgamm, Fyderabad, Sind Ballia,	Bengal and Orissa ( Bankma, Cawnpore,	Sultanpur, Cawnpur, Plijbkir, Ballia and Sultanpur,	
Cotton semi-looper- Six-spotred cater- pillar. Cotton leaf-roller . Grain caterpillar .	Castor s'uni-long er	Rice Bug		Green fly	Moth-borer Gram exterpillar	Green fly, plant lice Pumpkin beetles. Red cetton bug.	Gam caterpillar	
. Turnebe vitsin Sipepu devigitu . Obsiitea alaskita, E.	Ophinsa melicate Prodona Mandis Formicide Termes chesus	Leptocovisa varieornis		Aphidos Holfier carolia Noctuid lawa	Chiles some Des Chloridea obsedeta, F.	Aphida Anl teoplorer spp. Dysle er as cingulatus	Cht widen obsoleta	
II Ula eburutti II-II	purn Esdu	I shal Zhian	י	dato pokā dāte pokā dāngā purugu	Javarijo kiyon Javda	da vb pokā . Māngā	Jhanjká . 5 Jhánsi .	

List of Names used in India for Common Insects contd.

Veracular name-	List of Names as	List of Names used in India for Continuo Insects Conta. Scientifica me. English name. Locality.	mon Insects contd. Locality.	Renabbs
s contd.				
Jhara Jhariñ Jhenji pokā	Teemes obesus Schizodacijjus monst-	Caterpillars Winged termites	Guzerad. Orissa. Nadia, Bengal.	
Jkijki pokā Jbili Abiscur	rwsns. O'gadidar Brachytypps uchatinus A'gyllodos moluno-	Cicadas Large brown ericket Black-headed ericket	E. Bengal. Bengal. Omt. Cawnpore.	
Hingura	cephalus. Gryllida Brachytippes achatinus Liagryllus binacutatus	Cricket Large brown ericket Two-protted ericket	Delhi Division. Pusa, Behar. Central Provinces. Romeil.	
Jhinjhi poka Jhitika Jigi	Seatteder	Grasshoppers Crickets Green fly, plant lice	Orissa Geded Districts	In general. Aphis on cotton, tablab,
Jindāviyo	Earias spp.	Bollworms of cotton Beetles in stored	Cuzerat. Baroda.	
Jolha	Odosada	prants. Dragonflics		
Jön and (Pl. Jönān)	. Pedienlida .	Hair lice	Provinces.	
Jonaki poka	. Mahacodermids Cosmophila sabidifora	Fireflies	E. Bengal, Bengal. Parts of Jessore.	

hui	. Chariden obseleta	Gram-port borer	Della Division. Jubhalpere District.	
¥				
Kabli Denmön .	. Vespa orientalis	Red wasp, yellow- banded.	Lahme, Punjab.	
Kadalai põchi	. Epilashmasp	:	Coimbatore, S. Arcot.	
Kadhi Kai hula .	Charidea absoluta	Gram exterpillar	Rellary.	
Kajm	Chloriden obsektu	Gram enterpillar	Sengal, parts of Belau.	
Kakka Vazha pazham	. Melotouthidee	Cockehafer grubs Rice onesshormer	South Maladan. Jorhad, Assam.	
Kal	. History and the	Rice hispa	Darbhanga.	
Kālā kirā	. Athalia proxima .	Mustand sauthy	Cawmpone.	
Kali lili.	Chrafonaurs	. radatodsesstates	S. Arcot.	
Kalo mehri		Mustard sawffy	West Bengal.	
Kālo pimprīk Kamádedī-kīpī	Chilosemplex	Black ant Math-bover in cane	Bengal. Parts of Eathore and	
Kambili pōchi	. Amsarta lactinea	Hairy caterpillar Hairy caterpillars gen-	S. Arent, Tamil District, Colod Districts.	
Kambili purugu . Kambili hula	Arctitela Lymante iida	erally.	Coded Districts, Mysore	
Kambli puzhu . Kamla .	) Eurora signis (Agralis	Surface caterpillar	Malabue.	Urd and
 0.2	suffusit).	Orterpillar, grub, mag- got,	Penjah,	

List of Names used in India for Common Insects - contd.

REMARKS.					forente. In euro.
Locality.	banded am. Central Pravinces. iry caterpillar   All Districts in Central Provinces except	Central Provinces. All Districts in Central Provinces except Ba-	lughat. Dera Ghazi Khan (Pu.) Bengat. North Mababar. Orissa.	.   Ahmedabad.	Mereut Harbour. Diamond Harbour. Coimberore, South Aron, and Timevelly. Inflandad Punjab. Guzzet.
English name.	Orange banded am. Central Provinces, such. Bekar bairy caterpillar   All Districts in Central Provinces except	Orange banded am- sucta. Bebar hairy caterpillar	Cotton bidtworm Rice caterpillar	Cockchafer	Moth-boret
Scientific name.	Amswela laelinea Diaepisia ahliqaa	Amsavla laelinea Diavissia obliqua	Barias insulana Splitze balatus Anaglobania chegosper- jalda. Epitebna sp. (larvæ of)	Tenebromd Anomala e vians	Clitic simplest Epilachus Nonggiu, Chilo, Seir- poplacya, Chilo simplest Enrice Holia Aplise grosepti
Vernaeular name-	Kammal	Kanırā kiņā	Kan Kanda pokā Kanda puzha Kankar pokā	Kānkutar Kansia	Kantali pokā

-{

		÷	utta.	wamt,	Tanil	. Lit. Karri jizi = blav	disease.			an rai			- A		VII Isolove contrare allines
Nadži.	Sengal.	Central Provinces.	Orissa. Delhi Bazar, Calentta.	Sconi and Chlindwam, Central Provinces.	Madrus. Coimbatore,	Bombey. Bellary		Conductore.	Guzerat.	Kerowbe State, Narsinglipore, Central Provinces.	Chintagong.	Commentance.	N. Fata. Madras, Counbatone and S. Matatan	Beward, Punjab.	ikenzul. Energia
٠	•		٠.					÷							12
-	~	) toften bollworms	Red eatton bug . Wheat beetle .	? Cotton bollworns	Cockroaches	Aphis in cotton .		Occupy banded un-	Mobilericket	Rice grasshopper A wheat pest	Rice hispa	Chalmin bug.	Bringel frait forcer	Migratory locust	Antsured and blacks Observe femiliary
Labilla grandis	Ogsteries enguelatus Gebekin gossippiella Deste et en	cars se pana.	Dystereus caugulatus . Etherastona nadalata	Eavius Jubia	Blattida	Aplies gossypri		Imstela lactions.	Gogffedalpa africana Gogafish	Hierophychos foodfer	Hispat a next is	Cabic res augustatus	ta pinerasat varicepus , Lenebuch s rebondés .	Arricham perceptionn .	Formicidia
•	٠								•					٠	
Kapāsi pokā	Kapās-ka-kipā		Карул рока Карей	Karā	Karappu Karayan	Kari jigi roga		Karim Karabli pichi	Kasam	Kata	Katagondi	Kathir poebi .	Katheilen puzhu .	Katir	Katen Katen

List of Names used in India for Common Insects contd.

Vernaeular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
K rontd.				
Katra	Amsarda moorei	hairy	Charater.	
		caterpillar. Small Red hairy cuter-	Hoshiarpore (Panjab).	
Kātrī pokā	Chhwidea obsoleta	pillar on mage. Gram caterpillar	Bengal	Also an insect which cuts paddy plants just
				above water.
Katwā	Chilo simples	Moth-borer	Mitzapur	In cane.
Keri	Cahandra cryster	Rice weevil	E. Bengal.	
Kerouna	Euroa segetis	Surface caterpillar .	Glazipur.	
Khairā	Chilo simplex	Moth-borer	Basti, Phibhat, Batt-	In cane.
	_		raich, Fyzabad.	
Khaira		Rice stem-borer	Murbad, Bombay. The beed Kathiawat.	
Khapedi	Heterotecon parti	Crashopper   .		On kharif crops.
Khuna	Calandra organ	Rice weevil		
•	Eugen sugelise	Surface caterpillar .		. Gram and Imseed.
Kharrat	Epitochna sp.	:	Cawnpore.	
Khati Dhākā pokā	Mahasena graminieura	Bag worm	Calcutta	Applied to the larva
				in its case of grass.
Khāt-kipa	. Cimer sp.	Bed bugs	Central Provinces,	
Khatmal		•	Pinjah. Central Free- vinces.	
Khian	. Olido simplex	Moth-borer	Upper Sind Frontier.	

Aquatic larve which eat the young sprouts of			In cane.	s :				On jute.			
Burma. Kamal	Karwar.	Guzerat, Central Provinces,	Gorakhpur	_	Colonies, Hissar, Hansi, Multan, Central Provinces, Punjab,	Madras. Abrlum. Parts of E. and W. Postab.	Statikor, Jallandher, Hoshiarpore, Multan, Labore, Jand E. Punials,	Chuzhur Bogra, Bengal Wome, Venna	Condeport, S. Kanara District	E. Bengal. Culdappeti: Coimbatores	
Behar bairy eaterpillar	Caterpillar attacking rice,	Weevils	Moth-borer	Bollworm in cetton .	Bretles	Amaranth leaf-roller Surface weevil Small red, ant	Caterpillars, grub, and magnets,	Opium eut-worm Indigo caterpillar	Rice case worm	Grasshoppers Rice leatereller Rice case with (	
Diaerisia obiqua	:	Unreulienida	Chilo simplex	Earias spp.	Coleophea	Zinek nia Jascialis Tampuceus indicas Farmérida		Agretis gystlen . Caradrina exigna .	Ngm plenta de panetalis.	Accididae Comphalococis nedinalis - Rice leavedler Ngarphala deparetalis, - Rice cass with	
	•	٠.	٠						-		
• •	•	٠.	•					٠,		 	
Khu Khud	Kili Hula	Kilhi .	Kinni	Kio Kiya		Kira puzha Kiri		Kirotua Kochori	Kochu hula	Koiyār Kokkara tigalu Kokku nön põchi	

List of Names used in India for Common Insects contd.

Vermeular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
K concide Kokle	:	:	Karaul	Aquatic larva which eat the young spronts of rice.
Kollyā Kombu vandtu Kombu vandtu Koma vandu Kondu poebi Kondātenīgā	Hispa anosens Daveisia obliqua (tava) Oujeles himovos Anijaska edalemalis Apis dossua	Rice hispa Bebat beity caterpillar Rimocerus beetle Big black surface weevil 731 kaf-roller Honcy be	Dardhungu. Balaghat. Timmvediv. X.E. Districts. Matters Presidency.	On cotton. Lit. Konda = hill. tra = honeys, isa = lly.
Korangan yandu Korangu pichi Kopa pokā . Korbori	Alectes studios Auctografos findinoss Medianthida Caracteria escigna Visto chomo	Agathi weevit	Madure. Timevelly. Murshidabad, Dacea. Bogra Tanjore.	On jute.
Koyali Koyya puzhu Kutora	Anounda repidus, de	Cockehafer beetles Guava fruit fly Red arts enting tassur	Cuzerat. Bangalore. Central Provinces.	
Kudari-muthi kula Kubla	Mythris pastalata	Big blister beetle Larvae of tassar silk-	Bellary. Central Provinces.	
Kuji	Tripodiya bandin is Ottovita a docata	worms. Parasitic fly on silk- worms. Great caterpillar	Berhampur and Maldah. Patna.	

In cane.	
Gradib. (Voissu. (Western Bengal. Eastern Bengal. Bondony. Bengal. Bengal. Bengal. Bengal. Bengal. Behyar United Powinces Gardjan. S. Malabar. S. Malabar. S. Malabar. Madmar. Gentral Provinces. Nordia. Peris of Mutan (Punjals).	Godaveri: Godaveri and Tehran Userfets. (Coled Districts. [Bengal. Bistret: Mymersingh. Government. Government. Monthlyr.
Army worm Burdsstucking flues on degas  res  res  Ratter wasps  Surface caterpillar  Mathebrer  Ret pumpkin beele Coskonedes  Rice weevil  Ret standbore  Tossan Sikworm  flues  Gaterpillar on cotton	Barers in cean and wheat in cean Can Gram exterpibler . Crockeduater grubs . Weally long on stored seed-poate . Aphis generally Aphis generally Aphis an integer .
Cirplix unipaneta Hippi scida Sweliptron, Eamons Eamons Sweliptron, Eamons Applem Josephan Ultischen Josephan Hittischen Josephan Hittischen Josephan Hittischen Josephan Hittischen Josephan Hittischen Johan Thierephan schladusshi Thierephan schladusshi Thierephan schladusshi Thierephan schladusshi	Nonegria (1611), seix- pophera, (I) toda e obsekta Ducky pris repe Hisperenser es. Apieha
Kukurnāchlū .  Kumātī pokā .  Kumbārin .  Kumbārin .  Kumbārin .  Kumarā pokā .  Kumad .  Kuma	Laddi purugu Ladidi purugu Ladibari Tabajori pok Ladi

Insects contd.
Соштан
for
India
.3
pssa
Vames
ţu.

CHICAGORAL INSTRUC-	ne.	Scientific name.	English name.	Lorality.	REMARKS.
L contd.					
Lahi	•			Behar	On cane.
Lahi kada	•	I achterior facea, ote.	Lac insect.	. Hazaribach	An insect affacking Und
Lál bhóndi .	٠	Antarophora foreirollis   Red pumpkin beetle	Red pumpkin beetle .	Punjab.	
Lālharā .		Dartylopins nipe	Mealy bug on stored	(Bengal. Hooghly and Burdwan	
				( Districts.	
. Այլ յուղջում		Dysdevens eingulatus .	Red cofton bug	Sconi District, Central	
Laljivdo .	٠	Dysderens cingulatus .		Guzerat.	
Lalkawa kira godh		Correntled .	:	Fatehpur, United Pro-	
Lalkid		Dysdevens cingulatus	Red cotton bug .	Central Provinces.	
Lālkiņā .	•			Sconi, Central Pro-	
Labimus .		Formicida	Ded onto	VIIICES.	
Lair		Dusterns cinantains .	Red cotton bug	Amballa, Puniab.	
Lāl suncii .	٠	Getvelin gossypietta .	Pink bollworm	Panjab.	
Ledā.	٠	C'hlovidea obsoleta	Gram caterpillar .	Backerganj.	
1		Cirphis unipaneta .	Army worm	Chittagong.	On rice.
Ledapoka	•			Mymensingh, E. Bengal.	
		Chlorided obsolete	Gram caterpillar	Bengal.	
Lehi		. potentia mantana	Rice eaterpallar	Chittagong,	

Insect cutting young	An insect which attacks Sarshaf, Grassica cam-	pesitis). Attacks juar plant after it comes into ear.			On indigo.		On pulse.						
Singhbboom .	Hazara	Nagpur	Punjab, Eastern Bengal, Central Provin-	ees. Parantij	Sylhet. Behar	Sylhet. Salket and Curdaspur,	Funjar. Ballia and Sultanpur. Parts of Behar.		Central Provinces, Punials,	Central Provinces, Eastern Bengal, Bengal,	Central Provinces. Kumool District.	United Provinces, 1 Behan Central Pro- vinces.	
:	Mustard aphis .	Moth-borer	Eggs of hair lice	Til hawk moth	Rice hispa Indigo aphis	Austard apus Rice hispa Caterpillars on cotton	· surow-m.)		Mosquitoes		Honey bee Castor seed caterpillar	Homey bee	_
:	Aphis brassica	Obito simplex .	Pediculida	Acherontia styx .	Hispa criesiens . Aplies sp.	Hispa eneseens .  Enrius spp. Gelechia	gossypretta. Energ segelis (Agrolis suffusa).		Collecter	Husvidov etc.	A pix spp. Deductorix punctifita-	. Investor	
•	•		•	•	• •	• •	•		•	•		,	
Lehobari	Lein	Lendrā	Likh	Lilliyel	Lohni	Logai	Jarka	Σ	Machchhar .	Māchhī	Māchhon . Madappu thigalu	Madhu-mākhî .	

List of Names used in India for Common Inserts - contd.

Vernacollar name	ie.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARIES
M—contd.					
Madrāsi Madu pokā Madyārī		Bondays moor Vav. (1988) Education 835. Polistes helmans, F.	Silkatena	Bengal. Mehapur, Nadia. Garh. Sharkar., parts of Hoshiararr District	
Mahadev kieghorī Mahna Māhō		Cardonris vouci la placenise varientuis Aphide	Brown blister heetle . Rice bug	Central Pravinces, Orissa, Central Pravinces,	
Mähun		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Jalands Subsupur, Da rape, Moradabad, United Pearings	On rape.
Mābur Maidh Mārdinak		Applied	Plant lice . A borer	Cawnpora. Carant. Conzant. Contral Provinces.	Leguninos.e.
Maija Majari Majari		Anomala varians Hispa anosecus . Obelo simple:	Onekebafer grubs  Rice bispa  (	Acaranat. Rajpipla 21-Parganas, Bengal. Baretwan, Sibpur,	On bajri.
Majera Majra		Anna yea undorsos  veir opla a canvillar  Chio aurición  Chio aurición  Chio aurición  Simple s  Sebendando  Nobendando  Noben	All cane bores (a, c and rece horers)	Lower Bengal, Joseph Bengal, Direct, Jacon Joseph	

for

Makatrell		. Hurmennstas artipes   Big ants	- Signants	Jallundher and Delhi	
				Divisions.	
Makklü	٠	Diplora	Fly	Panjab, Contral Pro-	(A general term for
				VINCOS.	Hes.)
Makohā	٠	Chile simpler	Moth-borer	Cawapore	In juari and cane.
Makoiyā	٠			Bijnere and Agra	In cane.
Макей	•	Bluttida	Cockronches	Jallundher.	
Makiji		Acridian p. regrinum .	Migratory locust .	Lahore, Punjab.	
			Mignatory locust.	Lyallpur and Jhang,	
			Apiders	Delhi Division.	
Makshikā		Duplera	Fix	Central Provinces.	A general term.
Malai-teni	٠	A pis dorsala	Honey bee	South and South East	Lit. Malaī = hill.
				Districts of Madras	ten=honey, $i = \emptyset y$ .
				Presidency.	
Mal kankra	٠	Schizodartylus mon-		Bankura.	
		sterosus.			
Malpokā	•	Sphingid (larva)	:	Nadin	Destroying grain plan
Mampazha podii			man- · Mango weevil	Madras.	
		gifter.			
Māmpazha vandu		* *	:	Coimbatore, South	
				Medahers	
Mandaruah .		Chilo simplex	Moth-borer	Dåankoru	Cane.
Māngneņ	•	Cimer sp.	Brd bugs	Labore, Punjab.	
Mānhō		. I phiche.	Plant lice	Central Provinces.	
Mankadi		Mantida	Praying inserts .	Cuz mit.	
Marged		Chilo simples	Moth-borer	Solveanpon	In cane,
Maria pokā		Hisparanismus	Rice Bispa	Backerganj.	
Marvādi Tid		Teridian pergranm .	Wigentony locust	Guzerat.	
Masi		Acurales bereit asis .	Cane Mealy wing	Barrafa.	
Mathabam puzhu		Unterhola is with s .	Anne caterpillar	Coimbatore.	
Manchhon		. Litcher		Central Previnces.	
Man māchī		· I tris spp.	Honey bay	Bengui, Eastern Ben-	
				g.d.	

List of Names used in India for Common Insects -contd.

Vermacular name.	٠ ن	Scientific name.	English mane.	Locality.	REMARKS.
M contd.	l				
Mawshā	•	. Culicidae	Mosquitoes	Bengal, Bastern Ben-	
Mayad	•	Arbeta tetraonés .	Caterpillars boring in	Kaira.	
Māzirā	•	Cordylarida	gnava tree. Paddy stem-fly . Rico bisco	Backerganj	
Meda		Chilo simplex Cravitolomia binotalis	Moth bore (abbage eaterpillar	Saharanpur. Bankura. Bandwan Silaan:	On mustand.
	•	servophaga anrifua		Lower Bengal.	
Mekali Menā		Nonagria uniformis   Nitotroga caralella   Leptocorisa varicornis	Rice seed moth . Rice bug	Rellary, Mysore, Chittagong, Thana	
Mews		. Apkis brassica	". " ". Mustard aphis	Backerganj. Assam.	
Midritur		Accidium . Hieroglyphus, etc.	Grasshoppers	Telugu country. Bellary and Ceded	
Midutha		Hieroglyphus, etc. Aeridian succinctum. Dystereus eingulatus.	Bed exton bug	Districts, Madras. Gooty, Madras. Damoh Districts,	
Moñ	•		Plant liee	Central Provinces.	

In cane.	In cane. Affack cotton and chillies.	Grab destroying seed- lings jast below ground. Probably a Cockelader grab.	
Konkan. Berur Assum. Central Provinces. Kashmir.	Sylicater Sibsagar, Jhang, Canjam, Tinnevelly (Madras)	Bankura. Guzerat	Maldur. Peonia. Jordat. Assum. Berar. Burar. Rapodhan in Asm. United Provinces.
Rhimocross b velte	Rice bug	Bores in case Rice hispa	Red ant Plant libra. Plant libra. Mastern aphis
Orgens changes Chilo simples Antheren assame Apièdes Euron, segalis (Agrotis	supan (tarva).  Itispa aneseeus  Bazaphera perteetta C'talo simples C'arcalionida	Chilo simples agracifus Scirpopia unifus Nongreja uniformis Hispa em secus	Geophylla smanagdina Red and pipelos pipelos Than the pipelos Mistard aphis Morrodido Red Mistard aphis fixe Mistard appis and plant fixe Mistardina pergranen Rechista Levidina pergranen   Mistardina pergranen   Mistardina pergranen   Mistardina pergranen
Mobar Mod	Mohnā	Morieh pokā Moriehai	Mosar Mosa Moya Moya Muthwa Madki

List of Names used in India for Common Insects contd.

	REMARKS.	In cance.	Pests on young paddy scellings.
mon Insects contd.	Locality.	Villages more Erode (Madras). Combatore. Malabar. Konjam. Gazenti. Travamenre. Travamenre. Fravamenre. Contrad Provinces.	Santal Parganas, Kopengaon, Bombay, Grantal Provinces, Rankura,
List of Names used in India for Common Insects contd.	English name	Spatted Indybird brether Small free brethe Small free free grant g	Surface cetty pillar Urickets Rice grasshopper Surface grasskopper
List of Names used	Scientific name.	Epilachau Caecinallida Le plisa pyymara Osydos ebinacrost L. Formicida Le planarisa varice, pus Chila simples Chila simples Chila simples	Agodis sp. Geoffsto Threadyphos foreler Christopous
	Vernacular meme-	M. coneid.  Mulaga páchi Munga	N Nagara elandra Naktodes Näktod Nati pokä

An insect which cats the leaves of just in rain weather.		On cholam.	On paddy. Lit. Dogmouthed insect. A bue sucking dey eround.	nut and gingelly seeds. On cholun and kumbu	Heads.		Ол сійкав.			In cane.	
Chhindwara, Ceatral Provinces.	Baroda.	Combutore and Time-	Yeny. Tamil Districts Madras	Southern India .	Backerganj. Travancore.	Tanjore. Eastern Bengal and	Assum, Beagad, Godaveri and Kistna Benged,	Gajam. Ceded Districts, Burna.		Earnkhabad, Eateh-	ted Provinces. Travationer.
Juan post	Case-horers	Chodam bug	Rice bug Seed bug	. Cholam bug	Anny worm A prest of black and	green grams. Agatto stem-borer Eggs of hair face	Lemon exterpillar Multiveltine silkworm	Castor semi-hooper		Moth-house	A rest of black and governgram.
:	~ ~	t dincorrs angustatus .	Leptocorisa varicomis . Aphanas sordidas	Calocoris angustatus .	Ciephis unipanela	Azigophleps secheris . Pedienlidio	Papilio sp. Bombija novi var. erasi	Opbrasa metoerete Calanetra oogger Bonbyst mere var, arra- eanensis,		Chiles simples:	:
٠	•						٠.			•	•
•	•		• •				를 ·	Ę			
Narkin .	Name of the Name o	wayan boem	Navat põehi Navat põehi		Nedu Nedum puzhu	Neliyam . Nikhi .	Nima aku purugu Nistri	Nut paw	0	Obert	e Olyana

Lustels-contd.
Comment
Aire line

REMARKS.		In the wounds of Junuan	beings.		
Locality	Egstern Bengal. Anantapur District.	Combatore, Tinnevelly, Northern Districts, Centual Provinces, Burnal, Provinces, Contest Provinces	Myitkywa, Burma- Madras- 'ambalpur-	Backerganj, Khalua. Bhandara. Bengal. Central Provinces.	All over United Pro- vinces. United Pro- vinces.
List of Admiss user or recovery keientifie name. Locality.	Big black ants · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	lar	. · · 8 ½	~ ~ ~ ~ ~	Winged termites Rice grasshopper
List of Admos used	Campondus compressus Selocadains bi parelifer	Nezura vivolala . Acheronda stys.	Ply maggot 4  Bachyrypes achalians Large brown cricket  Brithoverse Rhimoverse breede  Orgales himoverse Haily exterpillar  Ansarta technica Organs hazded a	Hispa em scens . Nguphula deparetalis . Tenidana Spa . Tenidanen (Riopalo-	erra). Permes obosus Haragippus fareifer
Vernacadar name.	O - contd. Ola vyadi	Pachalti Padbieleblio	Pagaungde Pai Paijit Palai yandu Palai yandu	Pangopal	Pánkhi · · ·

On rice. Lit. Păre = flying. Igălo = flice.		Eff. Peddil = big figlio = dies. Peddil = large, Phif = a bidomen. Nso my insect where one in the disect of the control of the
Couzerat. North Areat. Amantipur District. 24-Purganas. Central Provinces. Kamrey. North Eastern Districts. Markus. Presidency. Concy. Oriens. Kluthat. 24-Parganas.	West Punjah. Gentral Punjah. Punjah. Gentral Lucium. Genitaveri. Malahori. Bargohor, Jahasore.	Engineer, North Eastern Dis- tries of Madens Presidency, Borned Cairel Dovines
Winged white ands Bridjal shoot-hover Bree hispa Rice bug Amy worm Honey-boe Large blister beethe Rive blister heethe	Moths  Interpretation of the Common categorial of Windows (Wingord Windows)  When categorial of Rice categorial of Silkwoom)	Ricchispu. Boncy bec. Mont-bore Addis on cotton and lablab.
Tremes obesos Endebrama obesos Schoradias hiponetifer Hispa renescus Cirplis autometa Apiedoris pastalata Apiedoris pastalata Hispa a reservas	L pidoptera (Helo evre) Matter  E pidoptera Chacidera obsolvia France obersas Villae  Nousalus greneius (Par- Rice ca para mathins). Silkwor	Heyer en oce use. This densata  Difference of Epitachus sp.  Chile simples.  Apitale
Přinkhválli neflov Pauri prebi. Pauri roganu Paplu Parlotti Pilu Parlotti Pilu Pareda poká Parufi	Parwänä Parang Parang Parangya Parangya Partaga Partaga Partaga Partaga	Parall polar Pedda Tanha Pedda Tanha Pedda pirma Pedda polara Pede polara G. Pedessafiel P. Pen Pedessafiel Pen Pen Pedessafiel Pen

=
2
ĭ
÷
-
7
~
~
7
~
omani,
~
-
- 5
5
$\overline{}$
jor
=
. ~
-
Ţ.
-3
12
~
-
- 3
~
₹
· ·
nsed
SJUD
- 9-
- 3
÷.
P.
- 3
Terr
- 7
-

		List of Names use	List of Sames used in India for Commun tuscus Court	There is a contract	
Varraeular rame.		Scientific name.	English name.	Locality.	Pemarks.
P-contd.					
Peri-etam .		Apis dorsala	Honey bees	S. and S. E. Madras Presidency.	abdomen.
Peruntera .	•	Apis dorsata	Honey bec	S. and S. E. Districts of Madras Pre- sidency.	Lit. Perumāī = big. ten = borey, ī = tly.
Posola munett	•	Ernebus chinensis .	Pulse beetle	Canjun.	
Phalambya.		Hispa anesaeus	Rice hispa	Pogu. Pagabanh	
Phônga		Hieroglyphus Jurafer .	Kice grassnopka	Azemgarh.	
Phāngi				نے	
յուսորում։ Թեմ-բեն		: :		Raipur, Bilaspur,	
Pharkā	•	Chilo simplex	Moth-borer	Muzadiarmagar .	In cane.
Pharphóndā Phirka		Odonata	Dragontly	Kartaal	Insect eating maize shoots if rain does not full.
Phoring .	•		Gasshoppers	Bengal.	
Plucia	٠	Odonata Lepidoptera (Heteroreea)	Dragonflies  Noths  Moths in central	Cuzerat. Central Provinces.	
Phud-dt Phud-ft		Lepidoptera (Rhopalocera) Chilo simules		Basti	In came.
Phika		Chilo somplex auriciba	) Borers in cane	Shahabad.	
		Soirpophaga anriffiat . Nonagria anriformis .	<b>-</b>		<b>—</b> .

In canc.	A general term.	A general term.	A general term.
Saltanpur, Partalgarh, Bengal, Jahum, E. Bengal, Pestawar,	Prmjab. 8. India Burma. Anasrtapur.	Kyanksi, Bu. Beigal Assaul Assaul Lyallipur, Jhang and Jhelum Ginzorak. Baroda, Parona, Mandalay, W. Himadayas, Gorillatore, Benoal	Coduveri, Telugu Districts Klynfut, E. Benzel, Diamond Harbour, Ulingelpit.
Moth-borer Ants Refer bug. Small barns White caterpillar eat. ming young stalks of	Sandflies Insect Cockeluder grub Tobacco stem-horer	River hispata linseer linseer Cockenford Bertierlies and moths Cockenford Bertier Cockenford Bertier Britain Statement Statement Statement Britain and the weed Cockenfore groups at tacking cone roots.  Large blister footbe.	Bovers in whent and entest. Insect. Rice hispa.
Chilo simples Famicidae Leptocorista enricornis Pepulcidae Whito simples	Phlebatomas Melolasthidae Guarinase bina Leliopa	Hospin genesorius . Rich hispin Lasert . La pillegta en . Rutterflies and Methodelie He . Codelander Ber . Codelander Ber . Codelander Ber . Control texpers surface . The new shorten was . Cama decirate surface . When and the Methodelie . Codelander in Methodelie . Lange blister in Methodelie . Betterflies and . Bertenflies and . Bertenflies and . Bertenflies and . Bertenflies and .	Nonegoia, Chilo, Svip- perdaga Hisparenesens Glypboles indoa
Pinka Piplikā Piprā Pisbakai	Pissi Pachi Podigaung Poga chettu- -puruga	Poblanogeni Pokalifi Pokalifi Pokanimi Popiti Tid Popiti	Puppi pattora  Purugu  Purudi  Purudi  Pushini puzitu

List of Names used in India for Common Inserts -contd.

	REMARKS	(Throughout).	On wheat and barley.	In cane.	
	Locality.	S. India	Jakani. Suhanjari. W. Punjab. (Catral Previaces.	Cluzerat.  Jhansi Mizapur  (avmpore, Sargor, Jubsulpere, Sargor, Mandh and Seoni Listrices, (entral	Provinces.   Nadia.   Burma.   Orissa.
	English name.	Silkaorm Large blater boele Wrom Greasy eut-worm	Rice bug Surface beedles Submapur Surface beedles Nu Pomple.  Red big mittes which Central Provinces come out during	rang sepacar Konbay Joenst Molk-Joer	Army worm Hairy exterpillar Silver fish
List of Admics and a real	Scientific name.	Mythes podulette Latva, greth, megot Agodis ypsibue	Lepturarisa environtes - Tampureros indicus Baleshos balaserora - Prombadiam grandis- siman.	Leridian sawindam . Chia samples	Crephis anipaneta Bapterote némor Lepisant 8p.
	Vernaeular narue-	P concld. Putti puzbu. Puzbu. Puzbu. Pyagilpo.	Raintha Ram-ka-suar Ramish Ranisha Ranisha	Rani Tid Ratel Ratel Reortha Rootha	Roska poka Rugaungde Rukhia

nor

* 1911 * 1911	Jullundher Division and Rawalpindi.	White ands	Termes obesus		Seph
Larva of a moth eating	Միրբուսի	Army worm	Cirplies unipament	Seni pokā	Seni
	Pahaa District.	Red spotted cemine modi.	Utetheisa palehilla	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Senga
	Burne.	Tobacco top shoot	:	Se-ah-nyun-sa-po	SC-5
	Bangalore.	Reinocrros beetle .	Oraples phinocenes .	Schalu dömbi	ž
	Narsinghpur Central Provinces,	Awheat root pest	:		Nation
	Dacea, Itakolalı (Syl-	Mustand sawfly	. Obalia proxima .	Sarson poka	Z ZZ
fn euro,	Berar	Moth-borrer	Chilo simples	ılı	Sarad.
	Sarun, Bengal.	heefte, Rice caterpillar	Parmara coluca		Sapita.
Lit. Aunt of snake.	ground i Bankura	Ţ	Authia scagattata .	Saper māsi pisi	7.27
	Central Provinces. Central Provinces.	_	Corplis migninda .		
In cane.	Bastern Districts of	Moth-borer	Chilo simples	Sanwardehi	Sam
_	Diamond Harbour,	Six-spotted tiger bretle' Diamond Harbour.	Civindeta 6-punetata	Nansi poka	Sans
	Assam.	Assum silkworm	Anthewara assama	Sanpatia moga	Yan,
	Noakhali.	. Army worm	Cirplis anipuada		Zen.
	Sibsagar.			ndo	Salikha
	Jorhat, Assam.  Jorhat, Assam.			Salike poket	E az.
	Nibagon.	Rice hispa	Hispit araserns	Salida pok	ž.
2	Meerut			· ·	Zalai.
In cane.	Gonda	Moth-borer	Chile simplex	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Sainm
(In the wounds of huma	Central Provinces	Aly maggots .	:		E.
				S	

List of Names used in India for Common Insects contd.

Vernacular name. Scontil.	Scientific name. Engli	English name.	Locality	REMARKS.
	oples schema heliope phores ferritte	Moth-bowe Tob-eco stem-horer Palm weevil	S. Arrot. Burna. Madras, S. Arcot.	fn cane.
	Tangmens indicas Surface beetles	beetles	Eathore, Amirtsur, Parts of Pellii Division. Sultampore, Propost	
	Hopp a nosens		Mahabar Mahabar Jessore, Howrah, 24- Parganas.	A general term.
	Rice pset Creptise mi paneta Army worm Li phoneisa enticanis - Rice bige Rispi entesee ns - Rairy poison	Rice post	Chandgad, Belgaum, Tudiyel in Belgaum, Chandgad, Belgaum, Raisthat, S. Sylhet	Lit. Needle insect.
	Spilosoma Hany caterpii Chilosomber Canc-beact 2 Ciephis anipaneta - ZArmy worm	linten: Anicaschillars	Ranchi and 24-Derganas On jure, United Previnces. (hittagong almost cluster of the cluster of th	On jute. An insect cutting branches of ripe paddy from sheaths.

	An insect cutting bunches of ripe paddy from sheaths.	:	Macking mustard.	(Weevels in general).
Hoshiarpore, Jall- undher, Lyallpur, Multan, Jhelum.	Chittagong	Hoshurpur, Jafflundher, Lyadhur, Jhelum, Mutan, Jhelum, Rawapindi, Proma, Proma, Bilapur, Bilapur, Chindo kara, Bilapur, Central Provinces,	Cawin pore. Calaghut . Contrad Provinces. Positiwar.	r Bound. Debi Bayer, Calentia. Orissa. Guz-rat. cuting Amritsar. cuting Jalloucher.
White ants	Mrmy worm	White auts  Rice hispa Wheat and rice weed! White auts Whon fut Ity Medon fut Ity	Lawy roto neuron Barterffy Mastand beit b selle Mastand beit beit b selle Mastand beit b selle Mary worden maize coles.	Henvesterpullar Kiewweyii Green Bin Garen Bin make cobs Catepullars caring make
Termes obesus	2 Cirphis unipanette	Tremes chesus  Hispa crusseus Calandra orger  Trems chesus  Duens contibile	Coc menuto Danais elegistipus Plectan brassica Cieplies unipuncta	Onlanden vegen Nevera vireldila
-	•			
•	•			· · · · ·
Souk	Sirmaye lock	Sirmaye poka Siwi	Nonpettikhis Nonja Notahi Notak Notak	Nain pokii . Naidawalla pokii Naidawalla pokii Sundhiya . Sundhiya .

Insects—contd.
Соттои
for
India
.₹
posn
Names
ζ:
List

Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
S -concld.				
· · · · ibcas	Ohilo simpler	Moth-horer	Migarh, Barielli, Pili- bhit, Naini "fal.	In came.
	Charitea obsoleta . Encor segetis (Agrolis . saltuso)	Gram caterpillar Surface caterpillar	Jahan. Bareilly.	
		A green worm which attacks gram.	Karnal.	
	Caterpillars, grubs, mag-	: :	Իսոյոհ	A general term.
	gots. Earias fabia	Sported bollworms on		
	a insulana	Cotton semi-boner	United Provinces, Guiranwala, Puniab,	
Suedi	Earins jabia, Chilo sim-  Buring caterpillars	Boring cuterpillars .	Lahore.	
	pler, etc. Supptu deragata	Cotton leaf eaterpillar.	;	
Supnapadu pōchi	Christian sin alex	Mealy bug	Coimbatore. Moradabad. Jalaun.	
Sunta .	Chloriden obsoleta	Gram enterpillar	Barcilly, Moradubad	Pulse and rabi crops.
	Eurod se teles	Surface caterpillar .	Aligarh.	
	Chilosimpler	Moth-borer	Jalaun, Moradabad.	
	Chloridea obsoleta .	Gram caterpillar .	Pilibhit, Meeruf, Jakun	
Surā	Aeridium peregrinum , Migratory locust	Migratory locust	Jallundher. Parts of	
			West and rast	

On turnerie.		On threshing floor. An insect attacking major in Amritsur.	_	(Proposed).		Lit. Telin = oil-maker Tel = oil.	
Patchgarlt. Debit. Bengal. S. Arcot and N. Arcot. Lallore. Madres.		Ballia. Sconi, Centrol Provinces On threshing door. Aufundher, Labore. An insect att Punjah, An Antres	Chindware. Central	Punjah E. Bengal. Bengal.	Cawapore and Allaha- bad.	Delhi Division (Punjab). Northern Districts of Central Provinces.	Chhindware, Central Provinces. Saharanjare.
Surface caterpillar Rice seed noth Groundant leaf miner Thrips		Gram caterpillar Scot bugs Firely Vellow wasp	Plant lice	Lave wing fly Cockratches	Bue bister bette	Large blister beetle	Bisser beede Cange bisser beede .
Brown supelis Tribultum sup. Sibelroga evalella Ameranpsis nelevie Tribultum sup.		Otheriden obsoleta Aplanos saedelas Malacalermide Polistes telemas	Aphida Saphidre Sphenoptera grossypi	Cheysopa sp. Periplanda, spp.	Periplanda um cicana. Cadhasis actum	Mylabris pastabila	Canthacida Mylabris pustulata
		·····				٠	•
				• •		•	•
Surali Surali Surul Surul pāchi Sural racgulu	H	Tündü Türbatür Tatanıt Tanıya	Telä . Telä makhi Telang .	শুলুর pankhi শুলুর poki	Telehatka . Tali	Telin .	Telliyā .

List of Names used in India for Common Insects contd.

Vernaculer name.	Seientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
T. rantd.	· pro ·			
	. Aphida	Plant lice	Punjab, chieffy in the	
	Cautharida	Blister beetles	Yeotmal, Central	
Thala.	Idiorens spp.	Margo hoppers	Saharanpur,	
	poplaga.	· «Haranala»	Nifericol.	
Thalben pšeki .	rans	Cane fly	Coimbatore,	
	6	Hiero-   cansanoppers	Madura, Tumevelly,	
Thathe poehi	· Pyrdla aberrans	Came dy	Coimbatore,	
Thattara pôchi	. Ortomata	Dragonibes	Coimbutone, Palghat,	
Thavitha vatti	. Epacronia dorsalis .	White bunded grass-	Madura,	
	The constant of the	hopper.		
Thelgagna	Clattist (Perintaneta	Cockmandes	United Peacings	
	americana).		ن	
Thengin vanda .	Orgales characters	Rhinoceros heethe .	Medabar Coast.	
	· · · · dds sid1· ·	Honey bee	Tamil country.	
Then rena			Malabar.	
ngmand nem	ritionerus spp	· Mango hopper		
Henriga .	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Honey bee	Ceded Districts,	
Theman vanda	Chambers of transmission	- : ::101	Northern Cheaus.	
Theyatiya naabii .	Levidontes (Dinner)	Khihoceros beetle Recording	Fumevelly, Combatone.	

								ž.		
								In cone.		
Chritogong. Makabar.	i danga <b>ch.</b> Guzent.	Balaghat, Central Pro-	N. Ustricts, Central Provinces, Betar, U.P.	and Behar Central Provinces, X. Districts of Central Provinces	E. Punjab, Cavetpore and Makabad	Lahore and Jellander. Quetta, Baluchistan.	Punjab. j Chota Nagipur.	Guzerat. Central Provinces. Mahadend and Faru-	All over United Pro-	ymers. Sear and Chlindwara. Ryd-rabad. Shd. Khulna, E. Bengal.
Large brown ericket Small rice beede Grasshappers	Army worm Crickets and grass	noppers.		Surface grasshopper . Rice grasshopper .	Migratory locust	Criekets Grasshopper	Locusts and grass- fumpers. Grasshoppers	Rice grasshopper Eggs of Singham brotle Moth-hear	Cockraches	Til bank moth Til bart-roller Jute segi-booper
Brachglegpes achetinus Leptispa pygnear Teridiam, Hieroglyphus,	Citylis naipmeta	. teridium spp.	:	Chrotograms . We roughly blues foreifer .	Teridium presgrimum .	Orighteta: Obrolagionis and Epa-	Teridicle	Hieroglyphos foreifer . Galerneello sp	Blattido (Periplanda) . Cockreaches	Actionalist styre . Antigastra catalamaelis Cosmophita sabalifora
		•	•							
Thigi pokā Turīcha Thullan	Thuri pokā Tid	Tidan .	Tiddi .					Tidia Trk Tikta	Tillohutta .	Tilgā Til-jo kiyān Tirking

List of Names used in Lidia for Common Inserts-cental.

Vernacular name.		Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
	i	,			
T roneld.					
Thui		Accidium peregrinum .	Migratory Jueust	United Provinces and	
Tiridda	•	Christogorous .	Surface grasshopper .	Behar. Shahpar, Panjab.	
Tieli	•	Lepidoptera (Eleger-	Butterflies	East Panjab and Delhi	(A general term).
Titri	٠	Lepidoptera (Blaya- Lucan).	· ·	Division.	
Tokā	•	(Throtogenus	Surface grasshopper .	Sialkot, Punjab, Jallun-	
		Gryllida	Crickets	dher, Hoshiarpur, Shahpur, Punjab.	
				Hissar, Punjab. Punjab	Larva in seed of cotton
Tral		Accidition	Locusts and grass- hoppers.	Satara, Bombay, Sou-	at harvest.  Note: Toka means one which cuts (Tak phere), also the name of a fodder cutting tool. Teks.
Tola pokā Tonki		Hiccordyphus fucify: . Dysdeveus cingalatus . Cirphis unipuweta .	Rice grasshopper Red cotton bug Army woem	ah. Chota	meaning "ent into pieces"; Perhaps it is the corrupted form of the latter.  Cf. Kache for Chake, Clekar for Kielar.
Topola katapok Tota		Hispa avescens . Hieraglyphus foreifte . a.	Rice hispa Rice gensskopper	Nagpur. Sibsagar	
Tot pokā	٠	sumefu t	Borers in rece	Punjab Bankura	

	Colony of white ants is known as "Bamilia" and the queen "Mai	А депета 1 сепа.	its eggs "Tik," larvie and puper " Cond."	(con jute,
Kanava.   Dibrugarh.	Central Provinces	Guzeat, Proma, Guzeat, Bengal, Bengal, E. Bengal, (contral Provinces, Nilgiris,	Central Provinces. Pomamalli, Madras Presidence,	E. Bengal. Bengal. Sengal. Moriani. Assam. Belan. Michidar. Northern Kisma especially. Dibrugarh. Assam.
Rhinoceros beetle . Army worm	White ants	White and (Queen). Chickets Hair life. Big grideds Patato moth	Singhara beetle Small caterpillar, at- tacking rice.	Bed bugs . Large brown cricket . Red bags . Anns . Anns . Large stem-barer . Large brown cricket .
Orycles rhimocros	Trones obesus	Ternas dosais Grafidas Petrolidas Grafildas Grafildas Oblincione a coperen-	Cabracella sp.	Buch bugs   Buch bugs   Cimer sep.   Buch bugs   Cimer sep.   Buch bugs   Funnivela   Anna Schu nabiwa lipunetifur   Rice stem-burer   Buch figuring type a relations   Large brown cricket
Tumbi Tupola pokā	U Udebī	Udher Crhaixaki Udhey Udheyai-rāni Uchnigrā Pku Ugarkāta	Urān	Urak . Urakong

List of Names used in India for Common Insects-convold.

Vernacedar name.	٤	Scientific name.	English name.	Locality.	KIN VRES.
>	i				
Vandāli Vandu Vannatbi Velakliu pāchi		Bluttid v. Colcoptera Dischoves engelatus Expidoptera (Hebroeca)	Cockroach	Guzerat. S. India. Madabar. S. India.	
Venda puzhu Vengani Verpachi Vethi kili		Eurius Jabia insalana Selvendius bipanelifer Spheropleus 85. Hivoglyphus Javifer Chechanas	Spotted ballworms     Rice stem-borer     Groundhut stem-borer     Rice grasshopper     Surface   Pressbonner	S. Malabar Madura, Tanjore, S. and N. Areat, Malabar, Timnevelly,	Coffess
Vitti		vraglyphivs irsalis veraglyphivs	Grasshoppers	Madura. Malabar.	
*					
Wa-po		Dysterens vingulatus F. Canthuris lennicallis Sylepta decagale F. Tennes obesas	Red catton bug Green blister beetle Catton leaf-rollers White ants	Burma. Berar. Burma. Bengal.	

	. On ma'ze.	
Cherotar, Guzerat.	Sunt	
Caterpillars in Jowar, rice. brinjal and cotton.	. Indigo exterpillar	
:	Ogradvina exigna	
ч	· · · ·	
Yel	Zar	E



#### Note to Index.

Two objects have been kept in view in preparing this index. First, to alphabetically arrange all the scientific names of insects that have been mentioned in this bulletin, giving reference to the pages of current available literature published by this Department, in which an account of these insects appears. Second, to facilitate the work of ascertaining different vernacular names of a particular insect, bearing a particular scientific name. For instance, anyone desiring to know about Gandhipoka will find on referring to this bulletin that Gandhipoka is Leptocov su varicornis. On turning to this index he will learn from column 2 that an account of this insect is given in :—

- "Indian Insect Pests," pp. 116-119.
- 2. " Indian Insect Life." pp. 680-684.
- Memoirs of the Department () Agriculture in Ind'a, Vel. I. No. 2, p. 235." (Entomological Series.)
- Memoirs of the Department of Agriculture in India, Vol. 11, No. 1. \( \).

Column 3 will tell him that on pages 3, 5, 7, 13, 15, 17, 21, 28, etc., of this bulletin, different vernacular names of this insect will be found.

#### Abbreviations used.

- 1. J. I. P. . . . . . . . . . . . Indian Insect Pests.
- 2. 1. 1. L. . . . . . . Indian Insect Life."
- 3. A. J. L. . . . . . . . . . . . . The Agricultural Journal of India.  $^{\circ}$
- Bull. No. 7 of 1907 . "A preliminary account of the Biting Flies of India." 1907.
- 6. Bull. No. 1 of 1908 . . . " Notes on Cotton in Behar " in 1904.
- 7. Bull. No. 2 of 1906 . . . . An Outbreak of Cotton Pests in the Pur jab, 1905.



	Page.
	A
Acherontia styx	<ul> <li>A. J. L., Vol. III. part 3, p. 240</li> <li>P., pp. 159-161</li> <li>I. L. L., p. 467, pl. XL.</li> <li>Mem. D. Ag. 1., Vol. 1, pt. 2, p. 154</li> </ul>
Acrididae	1, 1, 1, 12, 19, 47, 74
Acridium acruginosum .	. See Cyrtacanthacris ranacca.
$\Lambda$ cridium peregrinum .	See Schistocerea peregrimum.
Aeridium suecinctum .	<ul> <li>A. J. L., Vol. H. pt. 3, pp. 238-243</li> <li>30, 34, 38, 45,</li> <li>P., p. 247,</li> <li>J. L. pp. 58, 86, pl. H. HJ.</li> <li>Mem. D. Ag. U. Vol. I. No. 4.</li> </ul>
	, s 2, p. 121.
Acridium ranacea	. See Cyrfacanthacris ranacca.
Eolesthes holosericea .	1. Т. L., р. 373
.Ethriostoma undulata .	1. I. P., pp. 252-253
Agrotis spp. (Euxoa spp.).	. A. J. L. Vol. II, pt. 1, pp. 42-46 5, 10, 11, 13, 19, 22, 23, 25, 27, 31, 32, 38, 42, 43,
	, HL pt. 3, p. 240
	1. I. P., pp. 190-193.
	I. I. L., p. 445.
	Mem. D. Λg. L. Vol. 4, No. 2, pp. 167-170.
	., ., ., ., 3.
Aleides bubo	. 1, 4, 1 pp. 388-389
Aleurodes barodensis .	. I. I. P., pp. 135-136
	I. J. L., pp. 749, 751.
	Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 145.
Aleurodidæ	. I. I. P., p. 240 8, 31.
Amsacta spp	L. L. p. 748.  A. J. L. Vol. I, pt. 3, pp. 189-199 19, 20, 21, 22  34.
	111 150 1/0
	., 111, pp. 152-160.
	<ol> <li>I. P., pp. 193-195.</li> <li>Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, pp. 161-</li> </ol>
	Mem. D. Ag. 1., Vol. 1, No. 2, pp. 1905 163.

ii

	A contd.	PAGE.
Anacam psis nerteria	A. J. L., Vol. I, pt. 2, pp. 170-171 ,, J. D., pt. 3, pp. 292-294.	31, 43.
	I. I. P., <sub>P</sub> . 148.	
	J. L. L., p. 534.	
	Mem. D. Ag. I., Vol I, No. 2, p. 226.	
Ancylolomia chrysographella		
Control Control	Mem. D. Ag. I, Vol. I, No. 2, p. 198.	
Anthersa assama	L. L. L., p. 254, pl. XIV	. 20, 24, 28.
Anther ea assama Anther ea paphia	. J. L. L., pp. 479, 489 . J. L. L., pp. 477, 479, 481, 489, pl	. 34, 39. . 24, 25.
Authoresa Isabuna	XLII. XLIII.	. =4, =0.
Anthia sexguttata	1, 1, 1 <sub>6</sub> , p, 265	. 7, 14, 39.
Antigastra entalaunalis	J. L. P., p. 161	. 24, 45.
	1, 1, 1., p. 520, pl. L1.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 218	
Aphanus sordidus	, 1. 1. P., p. 236	. 10, 33, 43.
	I. I. L., p. 688.	
Aphide	. П. Г. Р., рр. 237-240	1, 7, 8, 17, 18, 25, 28, 29, 30, 31, 35, 43, 44.
	J. L. L., p. 743.	
Aphis brassic $v$ .	, I. I. P., p. 239	. 27, 28, 30, 31.
	І. І. І., р. 747.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 24.	1.
Aphis gossypii	. A. J. L. Vol. I. pt. I. pp. 50-52	. 2, 3, 9, 13, 20, 21, 44.
	1, 1, P., pр. 110-111.	
	I. J. L., p. 747	
	Mem D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 242	
	Occ. Bull. No. 2, Jany, 1906, pp. and 2.	1
Apis spp	. 1. I. L., p. 224	. 1, 4, 11, 24, 27, 29, 35, 36, 40, 44.
Anis dorsata	, S · Apis spp.	
Arbela tetraonis	. I. I. L., p. 493, pl. XLV	. 30.
Arcticle	. J. J. J., p. 431	. 19.
Aspongopus brunnens .	. I. I. L., p. 678	. 13.
Astyous lateralis	1, I, P., p. 202 1, I, L., p. 384.	. 13.
Atactogaster finitimus .	. I. I. L., p. 386.	. 24.
Athalia proxima	L. L. P., p. 152	. 1, 4, 19, 39.
•	1. J. L., . 165, pl. IX.	-, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -, -

INDEX, iii

	A-concld.	Page.
Athalia proxima—contd.	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 127.	
Atractomorpha crenulata	. 1. I. I., pp. 79, 85	37.
•	Mem. D. Ag. L, Vol. 1, No. 2, p. 119.	···
Attacus ricini	. A. J. L. Vol. IV, pt. 2, pp. 125-133	11, 12.
Andrews Const. III	I. I. L., p. 477, pl. XLIV.	
Aulacophora foveicollis .	. 1, 1, P., pp. 201-202	3, 5, 17, 25, 26.
	I. L. L., pp. 352, 362	
	Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 138.	
Azygophleps scalaris .	. T. L. L., p. 496	1, 33.
	В .	
Blattidãe	F. T. L (= 70, 10)	
ык (пре	, J. I. L., pp. 47, 56, 181	2, 5, 21, 25, 29, 44, 45, 48.
Blister Beetles	. П. Г. Р., рр. 205/207.	
	I. I. L., pp. 344, 346.	
	Мет. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, эр. 135-137.	
Blood-sucking (Biting) Flies	. I. I. L., p. 659, pl. LXX.	
	Bull, No. 7 of 1907.	
Bombya spp	. I. I. L., pp. 484, 489	8, 10, 28, 33, 40,
Bostrichida	. J. L. L., p. 313	14.
Brachytrypes achatinus	, I. I. P., p. 225	18, 34, 45, 47,
	I. I. L., pp. 103-104.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 123.	,
Bruchidae	. L.L., p. 148	3, 5, 6,
Bruchus sp	. 1, 1, L., p. 348.	9,
Bruchus chinensis .	. 1. 1. P., p. 254	14, 36.
	1. I. L., p. 350.	
	c	
Calandra oryzæ	. I. I. P., p. 251	7, 14, 16, 22,
	×1	25, 33, 37, 41
	Г. Г. С., рр. 174, 390.	
Calocoris angustatus .	. П. Г. Р., рр. 235-236 г. г.	2, 21, 33
	1. I. L., p. 707.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 238.	
Camponotus	. I. I. L., pp. 224, 225, 233	9. 10, 34
Caneborers .	. A. J. I., Vol. 111, pt. 2, pp. 104-123.	

		0_contd.	Page.
Caneborers contd.		<ul> <li>I. J. P., pp. 125-433, 136.</li> <li>I. I. L., pp. 510-511, pl. XLVII.</li> <li>Mem. D. Ag. I., No. 2, pp. 176, 195-</li> </ul>	
		197, 199-202.	
Cantharidae		L. L. P., p. 205 L. L., 344-346.	5, 14, 43, 44.
Cantharis action .		I. I. L., p. 346	43.
Canthuris rouxi		J. J. P., p. 205	3, 14, 28.
		1, 1, L., pp. 344, 346.	
		Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 136.	
Cantharis tenuicollis		Г. Т. Р., р. 205	4, 18,
		1. 1. L., pp. 344-346.	
		Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 135.	
Caradrina exiguo .		A. J. L. Vol. I, pt. 4, pp. 338-350 .	4, 15, 23, 24, 49.
		., ,, HI, pt. ii. pp. 162-163.	
		I. I. P., p. 138.	
		I. I. L., p. 448.	
		Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 173.	
Chilo auricilia .	. ,	A. J. I., Vol. I. pt. 2, pp. 97-114	12. 13, 15, 28, 30, 31, 33, 36.
		" " " " " " " " " " " " " " " " " " "	
		I. J. P., p. 136	
		I. I. L., p. 511	
		Mem. D. Ag. L. Vol. I., No. 2, p. 197.	
Chilo simplex •		. — А. J. 1., Vol. 1., pt. 2, pp. 97-114	1, 2, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 44, 45.
		, III. pt. 2, pp. 113-115.	T#, 150
		., " " ти. ра. 2, pp. гта-тта. L. I. P., pp. 125-130.	
		L. L., pp. 172, 180, 510, pl. XLVII.	
		Mem. D. Ag., L. Vol. J. No. 2, pp. 195-196.	
Chloridea obsoleta		A. J. L., Vol. III, pt. 3, p. 239	3, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 17, 19, 22, 25, 26, 35, 42,

PAGE.

C-contd.

				O-vonta, Page.
Chloridea obsole	ta —c	att.		L. L. P., pp. 144-147.
				L. L. L., p. 444.
				Mem. D. Ag. L. Vel. I, No. 2, p. 165.
Chloropidae				1 1 1 n. 1965
Chrotogonus				1.1.0
				13, 15, 19, 32, 45, 46,
				48, 1, 1, 1 p. 85,
Chrysopa .				Mem. D. Ag. L. Vel. I. No. 2, p. 118,
· · · · · ·	•	•	•	- L. L. P., pp. 275-276 д
Cicadidæ .				L. L. p. 718 6, 18, 21.
Cicindela sexpund	etata			L. I. P., p. 118 10, 39,
				1. 1. L., pp. 259-261.
Cimex sp				L. L. L., p. 763 7, 22, 29, 47.
				Bull, No. 7 of 1907, pp. 3.4.
Cirphis loreyi				L. L. L., p. 446
Cirphis unipuncta	F .			L. I. P., p. 138
				Ъ. L. L., р. 446.
				Mem. D. Ag. L. Vol. L. No. 2, p. 175.
Cnaphalacrocis n	ed in	alis		1 1 1 514
'			·	Mem. D. Ag. L. Vol. L. No. 2, p. 209.
Coccidae .				1 1 11
		•	•	L. L. D., pp. 242-247
				Mem. D. Ag. L. Vol. H. No. 2.
				2. A. A. H. No. 7.
Coceinellidae				the same of the sa
	•	•	•	1. L. P., p. 273
Coleoptera .				F. T. T. 201
Coptosoma sp.	•		•	3 7 3
Cordyluridæ				L. L. L., p. 672 L. L. L., p. 638
Cosmophila sabul			Ċ	A. J. L. Vel, H. pt. 2, pp. 109-113 [2, 11, 14, 18]
1		-	•	45.
				<ol> <li>J. P., p. 151.</li> </ol>
				L. L. p. 453.
				Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 182.
Crocidolomia bin	otalis			L. L. L., p. 519
				Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 182,
Cryptorhynchus g	gravi-	٠.		A. J. L. Vol. L pt. 2, pp. 164-165 . 5, 29,
				I. I. L., p. 389.
				Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p. 145.

			O. concld.	PAGE.
Culicida			J. L. L., p. 564	3, 9, 27, 30.
			Bull. No. 7 of 1907, pp. 5, 6, 7, 10.	
Curculionidae .			J. L. L., p. 386	10, 14 23, 31.
Cyrtaeanthaeris ranace			A. J. L. Vol. 11, pt. 2, p. 243	1.
Cyrramination name C		•	I. I. P., p. 215.	
			J. L. L., pp. 79, 86, pl. VI.	
			1. 1. 12, 1p. 12, 00, pr. 11.	
			D	
Dactylopius nipac .			L. L. L., p. 758	25, 26,
			Mem. D. Ag. L., Vol. 11, No. 2, p. 23.	
			И. Хо. 7, р.	
			124, pl. XII, figs. 8 and 9.	
			A. J. L., Vol. V. pt. ii, pp. 162-164.	
Daeus eucurbitae .		٠	1. L. L., p. 633	. 41.
			Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 228.	
Dacus persion .		٠	1. l. P., p. 170	24.
			1. 1. 1 p. 634.	
Danais chrysippus		•	I. I. L., p., 407	41.
Dermestidae	•	•	1. I. L., p. 310	2. 9.
Diacamma Diacrisia obliqua .	•			2, 6, 8, 20, 23,
1246 Link constant	•	Ċ		24.
			1. 1. L., p. 437. pl. XXXV	
			Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 160	
Dichocrocis punctiferal	is		L. L. P., p. 159	27
			L. L. L., p. 517, pl. L.	
			Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 211.	
Dictyophara pallida		•	See Pyrilla abertans.	0.11
Dinoderus .	•		I. l. L., p. 316	9, 14.
Diptera		٠	L. L. P., p. 543	. 29.
Dorylus orientalis .	•	•	I. J. P., p. 232	.,
			Mem. D. Ag. L., Vol. J., No. 2, p. 128.	
Dysdereus eingulatus			A. J. L. Vol. I, pt. 1, pp. 52-54	_
1,3.00		ĺ		17, 21, 26 30, 46, 48
			I. I. P., pp. 104-107.	
			I. I. I., pp. 691, 701, pl. LXXVII.	
			Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 235	ì.
			,, If. No. 3.	
			Bull. No. 1 of 1908, pp. 8-9.	

			E	Page.
Earias fabia ,		•	$A, J, A, Vol. 4., pt. 4, -pp. 54-58 = \pm$	16, 18, 20, 21, 23, 27, 42, 48,
			I. I. P., pp. 89-93.	
			<ol> <li>I. L., p. 456, pl. XXXVIII.</li> </ol>	
			Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 183.	
			Bull. No. 2 of 1906, p. 3.	
			" ,, 1 of 1908, pp. 7 and 8,	
Earias insulana .			A. J. L. Vol. 1, pr. 1, pp. 54-58	16, 18, 20,
				21, 23, 27,
			I. I. P., pp. 89-93.	42, 48.
			L. L. L., p. 456, pl. XXXVIII.	
			Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 184.	
			Bull. No. 2 of 1906, pp. 2-9.	
			., ., 1 of 1908, pp. 7-8.	
Epacromia dorsalis		٠	L. L. P., pp. 221-224	14, 45, 48,
D. L. H Li S. H.			l. l. l., p. 83.	
Ephestia cahiritella	•	٠	L. L. Pa. p. 256	2, 3.
Epilachna . ,			1. 1. 1., pp. 512-513. І. 1. Р., p. 204	1 2 10 00
ispino ana	•		3. 1. 1., pt 204	1, 3, 19, 20, 22, 32, 35.
			L L L, р. 308	
			Mem. D. Ag. L. Vol. J. No. 2, pp. 132-133.	
Eublemma olivacea			L. L. P., p. 166	35.
			L. L. L., p. 456.	
12			Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 480.	
Eucelis critica .			I. I. P., pp. 143-144	11, 12,
			. L. L. p. 530, pl. LV. - Мет. D. Ag. I., Vol. 4, No. 2, p.	
			221.	
Eumenes			See Farmenidae.	
Eumenidae			1, 1, L., р. 210	4, 5, 25.
Eupterote minor .			- folioloopi 171	34, 38.
Eupterotidae .			- Jack Law po 470 - 1 - 1 - 1	19.
Euxoa spp Enzophera perticella	•	•	See Agrotis spp.	
raizojniera perticena		•	L. L. P., p. 166 (1997)	31.
			Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 203.	
			F	
Formicidae	٠		I. L. L., p. 224	8, 9, 12, 17, 19, 21, 23, 26, 32, 37, 47.

	G	Page.
Galerneella sp	I. I. L., p. 362, pl. XXII , A. J. I., Vol. I. pt. 1, pp. 54-58    I. I. P., pp. 93-96,   I. I. L., p. 534,   Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 223   Bull. No. 2 of 1906, p. 3,   ,	. 15, 45, 47. 21, 26, 27.
Glyphodes indica	<ol> <li>I. P., p. 165</li> <li>I. J. L., p. 518.</li> <li>Mem. D. Ag. I. Vel. I. No. 2, p. 243.</li> </ol>	. 37.
Gnorimoschema heliopa .	A. J. L. Vol. III, pt. 1, pp. 65-68, J. I. P., p. 156, J. I. L., p. 534, Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 224,	
Gryllida	I. I. L., pp. 47, 97	18, 32, 45, 46, 47.
Gryllodes melanocephalus	Т. L. P., pp. 225-226 ,	18.
Gryllotalpa africana	1. I. P., p. 226 ,	7, 15, 21.
	н	
Hairy caterpillars	Se Arctiidas Lymantriidas Lasloc- ampidas and Eupterotidas	
Haltieae œrulea	L. L. L., p. 361	. 17.
Heteroptemis sp	1. L. L., p. 83	22.
Hieroglyphus (füreifer) banien	1. 1. Р., рр. 119-121	. 6, 14, 15, 16, 19, 21, 30, 32, 34, 36, 44, 45, 46, 48.
	J. L. L., p. 87, pl. VII.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 120	
	A. J. L. Vol. V, pt. ii, p. 162.	
Hippoboscidæ	I. I. L., p. 654 Bull. No. 7 of 1907, pp. 7, 8, 38.	2.5.
Hispa anescens , , ,	I. I. Р., pp. 114-116	. 1, 6, 7, 16, 19, 21, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 46.

Hispa senescens—contil.		<ul> <li>H- contd.</li> <li>L. L., pp. 363-364.</li> <li>Mem. D. Ag. L., Vol. I., No. 2, 139.</li> </ul>	Раде
Honey bees		I. L. L., р. 221 8∂ Apis spp.	
		1	
·			
Idiocerus sp	•	I. I. P., p. 173	. 44.
Ixodidæ		I. L. L., p. 736. So Ticks.	23.
		$\mathbf{J} = Nd_{x}$	
		<b>K</b> — <i>Xil</i> .	
		<b>N</b> \(\lambda \text{II}_1\)	
		L	
Lasiocampidæ .		I. I. L., p. 496	. 19.
Lasioderma testaceum			. 7.
		L. L., p. 319, pl. XIX.	
Lepidoptera		L. L. L., р. 397	. 4, 9, 34, 35, 36, 37, 40, 41, 46, 48,
Lepisma		I. L. L., p. 45	6, 38.
Leptispa pygmaa .		L. L. P., p. 202	. 32, 45.
		I. I. L., p. 364.	
		Mem. D. Ag. L., Vol. J. No. 2, p. 1	
Leptocorisa varicornis		I. I. P., pp. 116-119	. 3, 5, 7, 13, 15, 17, 21, 28, 30, 34, 32, 33, 35, 37, 38, 40.
		I. L. L., pp. 680, 684.	.,,,
		Mem. D. Ag. I., Vol. J. No. 2, p.	235.
		,, ,, ,, H. Xo. L	
Leucinodes orbonalis		I. I. P., p. 166	. 21.
		<ul> <li>I. L. L., pp. 518-519.</li> <li>Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p</li> </ul>	. 914.
Lipurnia sp.		I. I. L., p. 728	. 10, 28,
Limacodid		I. I. L., p. 498	
Liogryllus bimaculatus		I. I. P., p. 226	. 18.
- mary or o		I. I. L., p. 104.	
Lohita grandis .		I. I. P., p. 235	. 21.
		I. I. L., p. 691.	
Lymantriidæ .		L. I. L., p. 459	. 19.

x

	М	PACE.
Mahasena graminiyora	. I. L. p. 491	22.
Malacodermidae	. I. J. L., p. 319	18, 19, 43,
Mantidas	, I. I. P., p. 279, figs. $345\text{-}346$	29.
	L. L. L., pp. 47, 64,	
Medolanthidae	. 1. L. L. p. 252	19, 24, 37.
Monophlebus sp	. J. L. L., p. 757, pl. LXXXIV	3, 15,
	Mem. D. Ag. I., Vol. H. No. 7, pp. 111-417.	
Muscidae	, Т. 1. L., р. 642	27.
Mylabris pustulata .	. J. L. P., p. 205	5, 15, 24, 35, 37, 38, 43.
	I. I. L., p. 345.	01, 00, 10
	Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p. 137	٠.
${\it Myrmecocystus\ setipes}\ \ ,$	. I. I. L., p. 232	29,
	N	
Nezara viridula	. Л. Г. Р., р. 168	6, 34, 41,
	I. J. L., p. 676.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 230.	
Nonagrio uniformis .	. А. J. T., Vol. III, pt. 2, pp. 115-117	9, 11, 42, 13, 15, 20, 25, 28, 30, 31,
Nymphula depunctalis .	<ul> <li>I. L. P., pp. 122-124.</li> <li>I. I. L., p. 448.</li> <li>Mem. D. Ag. L., Vol. I. No. 2, p. 176.</li> <li>J. I. P., pp. 121-122</li> </ul>	36, 37, 44.  3, 4, 6, 23, 34.
	4. 1. L., p. 515, pl. XLIX. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 207	
	О	
Odonata ,	. L. L., p. 125	. 3, 10, 12, 18, 36, 44.
(Ecophylla smaragdina).	. 1. f. L., pp. 226, 230, 233 г.	, 6, 3L
(Fdaleus marmoratus .	, I. L. L., p. 83	. 2, 5.
Ophiusa melicerte	. І. І. Р., р. 158	. 9, 10, 17, 33,
	1. I. L., р. 451. Мет. D. Ag. I., Vol. 4, No. 2, р. 18	85.
	" " " " II. " 4.	
Orycles rhinoceros	. Л. Г. Р., рр. 207-208	5, 15, 24, 30, 32, 34, 30 44, 47.
	<ol> <li>I. L. p. 255.</li> </ol>	
	Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 13	30.

	22720 2021	
	O=contd.	PAGE.
Oxya velox	. Т. Г. Г., р. 88	15.
Oxycaraenus lælus .	<ul> <li>L. L. P., pp. 107-108</li> <li>L. L. p. 688.</li> <li>Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 236.</li> <li>Bull. No. 2 of 1906, pp. 9-10.</li> </ul>	3, 16.
	Р	
Papílio demoleus .	<ul> <li>A. J. L. Vol. 111, pt. 3, p. 239</li> <li>J. J. P., pp. 174-177,</li> <li>J. L. L., p. 442,</li> <li>Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p. 152.</li> </ul>	33.
Parasa	. 1. 1. L., p. 500	t.
Parnara mathias	<ul> <li>I. J. P., p. 422</li> <li>J. L. L., p. 431, pl. XXXIII</li> <li>Mem. D. Ag, L. Vol. I, No. 2, p. 153.</li> </ul>	35.
Parnara colaca	1.1.1., p. 431	39.
Pediculida	•	18, 27, 33, 47.
Periplaneta sp.	. Л. L. L., pp. 67, 208 г. г.	2, 43, 44, 45.
Phadon brassicae	. I. L. L., p. 360	41.
Phidodonta modesta .	. I. I. L., p. 365, pl. NXIII	ñ.
Phlebotomus	. I. L. L., р. 599 г. г. г Bull, No. 7 of 4907, р. 16.	37.
Phthorimies operculchs	<ol> <li>A. J., Vol. H. pf. 3, pp. 294-295</li> <li>V. pf. i, pp. 19-28</li> <li>HI, a. 3, pp. 238-239</li> <li>J. L. L., p. 535, pl. LVII.</li> </ol>	3, 47.
Physopelta schlanbuschi	L. L. L., p. 694	25.
Poccilocera pieta .	L. L. P., p. 242 1. T. J., p. 84.	1, 22.
Polistes hebraeus	. І. І. І., рр. 211, 396.	3, 4, 5, 6, 9, 10, 28, 43,
Prodenia littoralis .	I. I. P., pp. 156-157 I. I. L., p. 447. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 17 ",, H, No. 5.	2, 17.
Ptinidae	. Л. L. L. p. 317	. 15.
Pyrilla aberrans	, I. I. P., pp. 133-135 .	. 8,41.
•	I, I, I., pp. 171, 723, 727. Мет. D. Ag. I., Vol. I, No. 3	·,
	pr. 240.	

хi

	R	PAGE.
Rhynchophorus	I. I. P., p. 208	40.
	S	
Searabaidae	I. I. L., p. 245 . ,	5, 15.
Sceliphron	1. L. L., pp. 204-207	13, 25.
Scelodonta strigicollis	A. J. L., Vol. II, pt. 2, p. 292	11.
	<ol> <li>I. L., p. 358.</li> </ol>	
Schistocerea peregrimum	. A. J. L, Vol. II, pt. 3, pp. 238-243 .	3, 21, 29, 31, 34, 42, 45, 46.
	L. L. P., pp. 215-217.	
	I. I. L., pp. 86-87, pl. IV, V.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 122.	
Schizodactylus monstruosus ,		4, 5, 18, 29.
	I. L. L., p. 95.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 125.	- 11 12 10
Schwnobius bipunctifer .	L. L. L., p. 512	7, 11, 12, 13, 15, 16, 25, 28, 34, 35, 47, 48.
	. Д.А. J. L. Vol. 111, pt. 2, pp. 105-112, . Д. I. P., pp. 130-133.	9, 11, 12 20, 25, 28, 30, 31, 33, 36, 37, 44.
	I. I. L., p. 511, pl. XLVII. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, pp. 199-200.	
Simulium indicum	1. 1. L., p. 588	37,
Sitotroga (Gelechia) cerealella	I. I. P., p. 256	1, 2, 30, 43.
Sphenoptera sp	I. I. L., p. 535. I. I. L., p. 331	48.
" gossypii .	. A. J. I., Vol. I, pt. 2, p. 58	10, 43.
,, e	I. I. P., pp. 100-103.	
	I. I. L. pp. 174, 330, pl. XX.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 134.	
	Bull. No. 1 of 1908, pp. 7-8.	
Sphex lobatus	I. I. P., p. 225	20.
	<ol> <li>I. L., pp. 200, 207.</li> </ol>	
Sphingidae	1. l. L., p. 464	10, 29.
Spilosoma	I. I. L., p. 437	40.

	S=contd.	Page
Spodoptera mancitia .	, l. l. P., p. 122	26,
	J. L. L., p. 448.	
	Mem. D. Ag. L., Vol. I. No. 2.	р. 172.
Suastus gremius	. l. l. l p. 431	. 35.
Sylepta derogata	. і. І. Р., pp. 96-99	. 17, 42, 48.
	l. l. l., p. 517.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. 1, No. 2,	p. 212.
	., ., ., II, No. 6.	
Community and	Bull. No. 1 of 1908, pp. 6 and 7	
Syrphida	'	. 15, 43,
Samuel	l. l. l., p. 610.	
Syrphus	. I. I. L., pl. LXIV (see Syrphi	(a).
	т	
Tabanida	. J. J. L. p. 592	. 9.
	Bull. No. 7 of 1907, pp. 5-7, 19	١.
Tachardia lacca	. A. J. L. Vol. IV, pt. 3, pp. 258	1-270, 26,
	1. J. L., р. 759, рf. LXXXIII.	
Tanymeeus indicus	. I. I. P., p. 221	. 15, 23, 38, 40
	L. L. L., p. 384.	
	A. J. I. Vol. Hf. pt. ii, pp. 161 162.	. and
	Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p	. 143.
Tarache notabilis (catema)	. J. L. P., p. 112	. 17, 25, 42.
	l. l. L., p. 455,	•
	Mem. D. Ag. L. Vol. J. No. 2, p.	177.
	Bull. No. 2 of 1906, p. 1.	
Tenebrionidae	. I. I. L., p. 335	. 20.
Teratodus monticallis .	. l. l. l., pp. 87-88	. 16,
Termes obesus	. A. J. L. Vol. I. pt. 2, pp. 174-17	6 . 3, 8, 9, 10, 11, 17, 18,
		21, 28, 34,
		35, 39, 40, 41, 47, 48,
	J. J. P., pp. 228-231.	
	l. f. l., pp. 115, 119, pl. VIII.	
W	Мет. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, р.	
Thysanoptera Ticks	. l. l. L., p. 542	. 26, 43,
Tribolium	. I. I. L., p. 662.	An
111000um	. J. L. P., р. 253	. 43

l. 1. 1., р. 338. 

INDEX.

xiii

6, 15, 38. 24.

Tryxalis sp	T—contd I. I. P., pp. 213-214 . I. I. L., p. 82.	Page, 46
Utetheisa pulchella	U . , I, I, P., p. 148	8, 39.
Vespa orientalis Virachola isocrates	V . 1. J. L., p. 216, pl. XJ J. J. P., pp. 179-180 I. J. L., pp. 424, 428. Mem. D. Ag. 1, Vol. I. No. 2, p. 159.	4, 11, 13, 19. 29.
Xylocopa sp	W− N\$\varPti\$.  X . 1. I. L., pp. 217, 220, 340, pl. XIII .  Y Nii.	4.
Zinckenia fascialis	Z . 1. I. L., p. 516	23.

### Directions for Sending Insect Specimens.

Whenever possible, a plentiful supply of both living and preserved insects should be sent, in all stages.

LIVING SPECIMENS should be sent under, as far as possible, natural conditions, with a supply of food and some provision for air if the journey will occupy more than twenty-four hours. If the insect lives in the ground, it may be sent in slightly moist earth. Every care should be taken in packing, so that the insects cannot be crushed or injured by any shaking of the contents of the package. If large quantities of green leaves or other parts of plants are packed, ample ventilation must be allowed to check fermentation and decay. Living specimens should not be sent in tightly soldered tins, as they are injured by the force that must be used to open the tim.

PRESERVED SPECIMENS.—All soft-bodied insects, such as caterpillars, may be preserved in weak spirits or whiskey. Such are best forwarded in a small bottle, but they may also be soaked in spirit for two days, and sent in blotting paper soaked in spirit, in a tight box or tin.

Hard insects, such as beetles, may be wrapped in soft paper. They should not be pinned and should be so packed as not to roll about. In case of long distances, the insects should be dried first, as they are likely to mould, or else naphthaline, or blotting paper soaked in carbolic; may be placed in the package with them. Butterflies and moths can be readily killed by pinching them below the insection of the wings. Their wings should then be folded back over the body, and the insect placed flat in a small envelope or foid of paper.

Insects should never be packed in contact with cotton wool. Paper should be placed between the insect and the cotton wool. Scale insects, aphide, and other small insects are most readily sent on their food plant in small boxes or tins.

A good supply of specimens should be sem, as in many cases a few of each sex have to be forwarded to Europe for identification. When specimens are sent with a request for information, it is desirable to give as many particulars as possible concerning their occurrence, etc.; this is absolutely necessary where it is desired to obtain recommendations as to dealing with crop pests. (See page xvii.)

It is desirable to send specimens by the quickest method—available, as an extra day in transit may kill—all the living insects; parcels arrive more

specify if unregistered, and it is always desirable to inform this office how the specimens are sent, so that their delivery from the past office here may be expedited. There should always be a slip of paper inside the parcel on which is written the locality from whence the insects come, the name or designation of the sender, and the number and date of the covering letter. It is otherwise impossible to ascertain which parcel belongs to each letter when several are received together, unless, as very rarely happens, the post marks are still tenible.

Specimens should be forwarded to the Imperial Entomologist, Agricultural Research Institute, Pusa, Darbhanga, Bengal (Railway Station Waini, B. & N.-W. Railway).

## INFORMATION REQUIRED.

Locality.
Vernacular name of insect.
Name of plant.
Date of commencement of attack or of first notice of it.
Nature of injury to plant.
Proportion of crop damaged or amount of injury done.
Extent of the ravages of the insect or of its occurrence.
Previous occurrence in same or previous years.
What remedies are applied by cultivators.
Any fact known of its life history, $e.g.$ , where the eggs are laid, where the different stages are passed, time of emergence of perfect insect, etc.
Any other information available.

# CALCETTA SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA 8, HASTINGS STREET